



DEBUET

BULLETIN D'INFORMATION
MAI - JUIN 2026

DONDELANGE | KEHLEN | KEISPELT | MEISPELT | NOSPELT | OLM





eTerna

POMRES FUNEBRES

Besoin d'un transport funéraire fiable et respectueux ? NOS SERVICES DE TRANSPORT

- Prise en charge rapide et respectueuse
- Transport funéraire national & international
- Équipe formée et **disponible 24h/24 – 7j/7**
- Accompagnement dans cinq langues
- Service discret, sécurisé et professionnel



 eTerna begleet Familjen mat Rou, Respekt an enger diskreter Präsenz.

 eTerna accompagne chaque famille avec douceur, respect et discrétion.

 eTerna supports families with gentleness, respect and quiet presence.

 eTerna begleitet Familien mit Freundlichkeit, Respekt und stiller Unterstützung.

 eTerna apoia as famílias com gentileza, respeito e uma presença serena.

Nous contacter

- Téléphone : +352 26 57 87
- Email : info@maisoneterna.lu
- Site : www.maisoneterna.lu

Z.A Kaercherwee 66 Rue de Koerich L-8437 Steinfort



SOMMAIRE

4-5

Édito

6-13

Dossier



14-21

Contenu externe
Campagne trottinette
Leader Zentrum Westen
Semaines de la santé mentale
Bee Secure
Klima-Agence
UGDA
Nationalfeierdag

22-23

Juki



24-25

Événements

26-27

Communications

28-41

Conseil communal



42

Avis au public

43-47

Rétrospective



48-50

Numéros utiles

Photo couverture © Shutterstock

IMPRESSUM

« Buet » est un bimestriel édité par la Commune de Kehlen.
 15, rue de Mamer
 L-8280 Kehlen

Tél.: (+352) 30 91 91 1

Web: www.kehlen.lu

E-mail: buwet@kehlen.lu

Comité de rédaction :

Commune de Kehlen, Repères Communication

Concept et réalisation :

www.reperes.lu

Tirage : 2 950 exemplaires

Impression : Reka Print

Eng modern Schoul fir d'Generatioune vu muer

Léif Bierger aus der Gemeng Kielen, den 13. Abrëll, also direkt no der Ouschtervakanz, sinn 23 Klassen aus der Kielener Schoul op Elmen an eng fuschnei Schoul geplënnert. A jo, dat huet e bësse gedauert. Vum éischte Spuetestéch bis d'Ouverture si méi wéi 6 Joer vergaangen - dotëschent koumen eng Pandemie an e Krich déi en direkten Afloss op de Chantier haten. D'Ouverture vun der Schoul war awer net nëmme fir d'Aarbechter um Chantier eng grouss Erausforderung - mee natierlech och fir d'Personal vun der Gemeng an der Maison Relais, grad ewéi deem aus der Schoul. Si alleguer hu sech iwwert all déi Jore bei der Plangung an der Ausgestaltung vun deem neie Gebai immens konstruktiv mat abruecht. Fir si ware grad déi lescht Wochen a Méint immens ustrengend - hinnen dofir e ganz grouse Merci fir hiren alldeeglechen Asaz an hiert Engagement. A wann een sech dat neit Gebai esou ukuckt, da muss ee soen: d'Waarden huet sech gelount. D'Kanner ewéi d'Schoulpersonal léieren elo zesummen an engem Gebai dat op allen Niveauen um neiste Stand ass.

Säit dem 13. Abrëll funktionéiert d'Schoul an der Gemeng Kielen also mat engem weidere Site. 18 Klassen (8 Klassen aus dem Cycle 2; 7 Spillschoul- an 3 Precoce-Klassen) bleiwen awer weiderhin zu Kielen. Déi nei Schoul, déi ab dem éischten Dag direkt quasi ganz besat ass, bitt eis d'Méiglechkeet, déi al Schoul zu Kielen ze renovéieren. Esou séier ewéi méiglech probéiere mir mat deem Chantier unzufänken a fäerdeg ze ginn. Bis dohinner musse mir eis Gedanke maache fir de Besoin u Säll och an noer Zukunft gedeckt ze kréien. Déi Iwwerleeungen an Analyse sinn amgaangen, mir wëllen eis hei net iwwerrasche loossen.



Foto Jerry Andre

Als Schäfferot war fir eis kloer, dass de Wiessel op Elmen net dierf heeschen, dass verschidde Kanner net méi an hir ausserschoulesch Aktivitéite kommen. Dofir hu mir, an enker Zesummenaarbecht mat der Maison Relais, en Navette-Service en Place gesat, deem d'Kanner an hir Museks- a LASEP-Coursë bréngt. An och déi Kanner aus der Maison Relais, déi an aneren ausserschouleschen Aktivitéiten ageschriwwe sinn, hunn d'Méiglechkeet dësen Navette-System ze notzen, dat awer ënnert der Conditoun, dass si selbstänneg vum Bus aus bei hir Aktivitéit komme mussen.

Alleguer déi, déi eis nei Schoul nach net gesinn hunn, invitéieren ech am Numm vum ganze Schäffen - a Gemengerot ganz gären op déi offiziell Aweiung vum neie Gebai, déi den 8. Mee zesumme mat engem Familljefest um Campus wäert gefeiert ginn.

Mir freeën eis iech do ze gesinn.

Max Molitor
Schäffen

Une école moderne pour les générations de demain

Chers habitants de la commune de Kehlen,

Le 13 avril, après les vacances de Pâques, 23 classes de l'école de Kehlen ont déménagé à Elmen, dans une école flambant neuve. Il est vrai que ce projet a pris du temps: entre le premier coup de pelle et l'ouverture de l'école d'Elmen, plus de six ans se sont écoulés. La pandémie et la guerre ont eu une influence directe sur le chantier. L'ouverture de cette école a représenté un grand défi, non seulement pour les ouvriers, mais aussi pour le personnel de la commune, de la maison relais et de l'école. Au fil des années, toutes ces personnes ont contribué, de manière constructive, à la planification et à l'aménagement du nouveau bâtiment. Les dernières semaines et les derniers mois ont été particulièrement éprouvants: un immense merci à toutes ces personnes pour leur engagement quotidien et leur grand dévouement. En contemplant aujourd'hui ce nouveau bâtiment, nous pouvons dire que l'attente en a valu la peine. Les enfants et le personnel enseignant profiteront ensemble d'infrastructures modernes et de pointe.

Depuis le 13 avril, l'école de la commune de Kehlen compte donc un site supplémentaire. Dix-huit classes (huit classes du cycle 2, sept classes de l'école maternelle et trois classes du précoce) restent néanmoins à Kehlen. La nouvelle école, quasiment au complet dès le premier jour, nous offre la possibilité de rénover l'ancienne école de Kehlen. Nous lancerons ce chantier rapidement afin de le finaliser dans les meilleurs délais. D'ici là, nous devons réfléchir à la manière de répondre à nos besoins futurs, notamment en salles. Ces réflexions sont en cours: nous veillons à anticiper afin de ne pas être pris de court.

Pour le Collège échevinal, il était essentiel que l'ouverture de la nouvelle école ne se fasse pas au détriment des activités extrascolaires des enfants. En étroite collaboration avec la maison relais, un service de navettes a été mis en place afin d'amener les enfants vers leurs cours de musique et les activités de la LASEP. Les enfants inscrits à d'autres activités extrascolaires peuvent également utiliser ce service, à condition d'être en mesure de se rendre de manière autonome des points de desserte des navettes à leurs activités.

Au nom de l'ensemble du Collège échevinal et du Conseil communal, j'invite toutes les personnes qui n'ont pas encore découvert notre nouvelle école à participer à l'inauguration officielle du bâtiment, qui se tiendra le 8 mai, suivie d'une fête conviviale sur le campus.

Nous nous réjouissons de vous y retrouver.

Max Molitor,
Échevin



Den Elterekomitee

„ Mir gesinn eis als Vermëttler
tëscht den Elteren
an dem Léierpersonal “



2

D'Schoulgesetz vum 6. Februar 2009 iwwert d'Organisatioun vun der Grondschoul gesäit ënner anerem vir, datt d'Eltere méi staark an d'Schoulliewen agebonne ginn.

An deem Kontext seet d'Gesetz, datt all dräi Joer Elterevertrieder gewielt ginn. Dës Wale ware fir d'lescht am Oktober 2025.

D'Elterevertrieder:

- déngen als Kontakt an Uspriechpartner tëscht Elteren, Léierpersonal an der Schoulleedung;
- verrieden d'Meenungen an d'Interesse vun den Elteren an der Schoul;
- treffe sech reegelméisseg mam Schoulcomité;
- kënnen Propositione fir Verbesserungen an der Organisatioun vum Schoulliewe maachen;
- hëllefe Reuniounen a Manifestatiounen fir d'Schoulgemeinschaft ze organiséieren;
- ...

GESPRÉICH MAM MARTA DO CARMO, PRESIDENTIN VUM KIELENER ELTEREKOMMITEE

D'Marta Do Carmo ass Mamm vun zwee Kanner: ee Jong am 2. Schouljoer an ee Meedchen am 5. Schouljoer, a wunnt säit 2020 zu Kielen.

Zënter Oktober 2025 ass si déi nei gewielte Presidentin vum Elterekomitee vun der Schoul an der Gemeng Kielen.



Madamm Do Carmo, firwat hutt Dir Iech fir den Elterekomitee gemellt?

Mir als Elteren hunn eng Roll an der Schoul ze spillen. Déi Professionell sollen eis net vergiessen. Mir sollen all enk zesummeschaffen an eis Iddien zesummebréngen. Ech hat déi zwee lescht Joer beim Schoulfest gehollef, an ech hunn dat ganz flott fonnt. Dat huet mech motivéiert, mech fir d'Elteren z'engagéieren.

Dir sidd nei am Elterekomitee an direkt och Presidentin ginn ...

Jo, ech war selwer paff iwwert dat Resultat! Et ware 17 Leit, déi sech fir den Elterekomitee gemellt haten. Siwe si gewielt ginn, an ech krut déi meeschte Stëmme. Ech si frou, dass ech ausgewielt gi sinn, an ech gesinn dat als eng nei Erausforderung déi ech gären unhuelen, zesumme mat deenen anere Membere vum neien Elterekomitee.

Den Elterekomitee huet sech ganz erneiert!

Jo, et ass just eng Persoun vum viregte Komitee bliwwen. Eng Konditioun, fir am Komitee ze sinn, ass jo, datt een op mannst ee Kand an der Grondschoul huet. Dat bréngt natierlech Bewegung an de Grupp.

Mir si ganz frou iwwert den Input vun der Madamm Tibor, déi bis den Oktober 2025 Presidentin war. Esou kënne mir eng Rei Evenementer, déi schonn organiséiert goufen, weiderféieren.

Wat sinn d'Aufgabe vum Elterekomitee?

Mir gesinn eis als Vermëttler tëscht den Elteren an dem Léierpersonal. Mir wëllen den Elteren nolauschten an hunn d'Méiglechkeet, hir Doleancen op der richteger Plaz zur Sprooch ze bréngen. Mir huelen éischter méi allgemeng Doleancen entgéint.

Op wat gitt Dir dann ugeschwat?

Zum Beispill op Probleemer mam Schoultransport, Geforen um Schoulwee, verschidden Ureegungen zum Fonctionnement vun der Maison relais, de Parking bei der Schoul zu Elmen, d'Sécherheet um Schoulsite oder déi vill Zäit, déi d'Kanner an de Schoulbusse verbréngen.

Mir wëllen d'Elteren och geziilt opsichen a méi zesummebréngen. Eng gutt Geleeënheet dofir ass d'Schoulfest, dat mir elo schonn am Gaang sinn ze plangen.

Wéi funktionéiert den Elterekomitee?

Mir bestinn nach net laang an dëser neier Zesummesetzung, dofir si mir nach amgaang eis Repèren ze fannen. Mir gesinn eis ongeféier all sechs Wochen. Mir deelen eis d'Tächen intern op, setzen eis zesummen, fir ze diskutéieren an ze decidéieren.

Wa méi grouss Evenementer op eis duerkommen, wéi zum Beispill d'Schoulfest, da komme mir méi dacks zesummen.



Kritt Dir déi néideg Ënnerstëtzung?

Den Elterekomitee ass nach net genuch bekannt. Mir probéieren dat duerch eis Manifestatiounen an och iwwe sozial Medien ze änneren.

An den Aarbechtsgruppe ronderëm d'Schoul, an deene mir vertrauede sinn, funktionéiert d'Zesummenaarbecht gutt. Mir hunn e gudde Kontakt mam Schoulkomitee.

Sidd Dir och an der Schoulkommissioun vun der Gemeng?

Jo, den Alexander Marti an ech selwer verrieden den Elterekomitee an der Schoulkommissioun.

Wéi gesitt Dir Ären Asaz fir d'Elteren a fir d'Schoul?

All Partner mussen zesummeschaffen. Zur Schoulorganisatioun gehéiert haut jo och eng Maison relais, d'Schoul gëtt sech e PDS (Plan de développement scolaire), de Service scolaire vun der Gemeng ass involvéiert. An och de Service technique vun der Gemeng gëtt vun Zäit zu Zäit gebraucht.

Fir mech ass et wichteg, konstruktiv a positiv un déi Erausforderungen erunzegoen, déi sech de Kanner an den Elteren am Schoulalldag stellen – am Interêt vun eise Kanner!

Legende:

1. + 2. Marta Do Carmo, Presidentin vum Kieleger Elterekomitee.
3. Kieleger Elterekomitee, vu lénks no riets: Marti Alexandre, Valérie Michiels, Lisa Petry, Marta do Carmo, Karin Kinnen, Philippe Hoffelt, Felix Frie.
4. Réckbléck op d'Schoulfest 2025, ënnert dem Motto „Komm, spill mat“, mat ville kreativen a flotten Aktivitéiten.

Le comité des parents



« Nous voulons écouter les parents, transmettre leurs préoccupations et leur permettre d'exprimer leurs doléances au bon endroit »

La loi scolaire du 6 février 2009 portant organisation de l'école fondamentale prévoit, entre autres, d'impliquer davantage les parents dans la vie scolaire.

Dans ce contexte, la loi dispose que des représentants de parents d'élèves sont élus tous les trois ans. Les dernières élections se sont déroulées en octobre 2025.

Les représentants des parents d'élèves:

- jouent le rôle d'interlocuteurs et de relais entre les parents, le personnel enseignant et la direction de l'école,
- représentent les opinions et défendent les intérêts des parents,
- participent régulièrement aux réunions du comité d'école,
- proposent des améliorations concernant l'organisation de la vie scolaire,
- contribuent à l'organisation de réunions et d'événements de la communauté scolaire,
- ...

ENTRETIEN AVEC MARTA DO CARMO, PRÉSIDENTE DU COMITÉ DES PARENTS D'ÉLÈVES DE KEHLEN

Marta do Carmo est maman de deux enfants: un garçon qui fréquente le cycle 2.2 et une fille au cycle 4.1. Elle habite à Kehlen depuis 2020.

En octobre 2025, elle a été élue présidente du comité des parents d'élèves de l'école de la commune de Kehlen.



Madame Do Carmo, qu'est-ce qui vous a donné envie de vous engager ?

En tant que parents, nous avons un rôle important à jouer dans la vie de l'école. Il ne faut pas que les professionnels oublient les parents. Nous devons collaborer et partager nos idées. Ces deux dernières années, j'ai donné un coup de main à l'occasion de la fête scolaire et j'ai beaucoup apprécié cette expérience. Cela m'a donné envie de m'engager davantage et de représenter les parents d'élèves.

Vous avez été élue présidente dès votre arrivée...

Oui, j'ai été très surprise ! Il y avait 17 candidats, dont 7 ont été élus. Moi, j'ai obtenu le plus de voix. Je suis heureuse d'avoir été choisie. C'est un défi que j'accepte avec plaisir, aux côtés des autres membres du comité.

Le comité des parents d'élèves a été complètement renouvelé.

En effet, une seule personne du comité précédent en fait encore partie. Une condition pour faire partie du comité est d'avoir au moins un enfant à l'école fondamentale, ce qui entraîne un renouvellement naturel au sein du comité. Nous tenons d'ailleurs à remercier chaleureusement Madame Tibor, ancienne présidente, pour son travail et son engagement. Nous allons poursuivre certaines initiatives qu'elle avait mises en place.

Quel est le rôle du comité ?

Nous nous voyons comme un relais entre les parents et le personnel enseignant. Nous voulons écouter les parents, transmettre leurs préoccupations et leur permettre d'exprimer leurs doléances au bon endroit. Nous traitons principalement des doléances d'ordre général.

« Le comité des parents d'élèves est encore peu connu. Nous essayons de le faire connaître grâce à nos manifestations et aussi sur les réseaux sociaux »



3

Quels sujets reviennent le plus souvent ?

Les parents nous signalent des problèmes avec le transport scolaire, des dangers sur le chemin vers l'école, le fonctionnement de la maison relais, le stationnement près de l'école à Elmen, la sécurité sur le site scolaire ou le temps passé dans les bus scolaires. Nous souhaitons également aller à la rencontre des parents de manière ciblée et renforcer les échanges entre eux. La fête scolaire, dont les préparatifs ont déjà commencé, s'y prête bien.

Comment fonctionne le comité ?

Nous venons de nous constituer et cherchons encore nos marques. En général, nous nous réunissons toutes les six semaines. Nous nous répartissons les tâches en interne, nous nous réunissons pour discuter ensemble et pour prendre des décisions. Si nous devons organiser de plus grands événements, par exemple la fête scolaire, nous nous réunissons plus souvent.

Avez-vous le soutien nécessaire ?

Le comité des parents d'élèves est encore peu connu. Nous essayons de le faire connaître grâce à nos manifestations et aussi sur les réseaux sociaux. Dans les groupes de travail de l'école, dans lesquels nous sommes représentés, la coopération fonctionne bien. Nous entretenons de bons contacts avec le comité d'école.

Vous êtes également membre de la commission scolaire de la commune ?

Oui. Alexander Marti et moi représentons le comité des parents d'élèves au sein de cette commission.

Comment voyez-vous votre engagement envers les parents et l'école ?

Il est essentiel que tous les partenaires collaborent. La maison relais fait également partie de l'organisation scolaire, l'école dispose d'un PDS (plan de développement scolaire), le service scolaire de la commune est impliqué. Parfois, nous avons besoin aussi du service technique de la commune.

Pour moi, il est important d'aborder les défis du quotidien des enfants à l'école, de manière constructive et positive, toujours dans l'intérêt de nos enfants.

Légende:

1 + 3. Marta Do Carmo, présidente du comité des parents d'élèves de Kehlen.
2. Portes ouvertes: De nombreuses personnes ont profité de l'occasion pour découvrir la nouvelle école à Elmen, où elles ont pu visiter les salles de classe et la Maison Relais.



2,0 Promill op der Trottinett?



Natierlech net!



On a tous un bagage.



**SEMAINES
DE LA SANTÉ
MENTALE**
5-17 octobre
2026

**Ensemble,
avançons
plus légers !**

Infos et programme :
www.semainsantementale.lu



N° d'agrèments Santé 2025 – 03/04/05/13/14/15/16/17



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé
et de la Sécurité sociale
Direction de la santé



Plan National
Santé Mentale
Luxembourg



Ligue
Santé 70^{sup}
Mentale

WAT KANN ËNNERSTËTZT GINN?

Projetsiddien aus de Beräicher:

- **Kultur:** Ausstellungen, Liesungen, Theater, kreativ Ateliers, Musek, ...
- **Fräizäit:** Spiller- a Bewegungsprojeten, intergenerationell Aktivitéiten, Naturfuerschung, ...

Projetsiddien kënnen béid Beräicher oder och just ee vun deenen zwee ofdecken.

KONDITIONEN:

- Finanziell Ënnerstëtzung pro Mini-Projet: max. 4.000 €
- Dauer: max. 12 Méint

WIEN KA MATMAACHEN?

Veräiner, Schoulen, Gemengen, Kommissiounen, Scouten, Jugendgruppen, Seniorenheemer, asw.

ELO ASS ET UN IECH!

Hues du eng flott Iddi fir e kulturellen an/oder Fräizäit Projet a wëlls eppes Positives fir deng Gemeng beweegen?

Dann maach mat beim Umbrella Projet a profitéier vun der Chance, finanziell an organisatoresch ënnerstëtzt ze ginn!

Mir hëllefen der gär beim Dossier an der Ëmsetzung.



QUELS TYPES DE PROJETS PEUVENT ÊTRE SOUTENUS?

Idées de projet dans les domaines suivants:

- **Culture:** expositions, lectures, théâtre, ateliers créatifs, musique, ...
- **Loisirs:** projets autour du jeu et du mouvement, activités inter-générationnelles, découverte de la nature, ...

Les idées de projet peuvent concerner les deux domaines ou seulement l'un des deux.

CONDITIONS:

- Aide financière par mini-projet: max. 4.000 €
- Durée maximale: 12 mois

QUI PEUT PARTICIPER?

Associations, écoles, communes, commissions, scouts, groupes de jeunes, maisons de retraite, etc.

C'EST À VOUS DE JOUER!

Vous avez une idée originale pour un projet culturel et/ou de loisirs et souhaitez apporter une contribution positive à la vie de votre commune?

Alors participez au projet Umbrella et bénéficiez d'un soutien financier et organisationnel!

Nous vous accompagnons dans la préparation des documents et la mise en œuvre du projet.

Weider Informatiounen/ Informations supplémentaires:



D'LEADER Zentrum Westen Team

1, rue de l'Église

L-7481 TUNTANGE

T (+352) 26 61 06 80

zentrumwesten@leader.lu

www.leader.lu/zentrumwesten

FIRWAT SINN SI MÉI SCHÉI WÉI ECH?

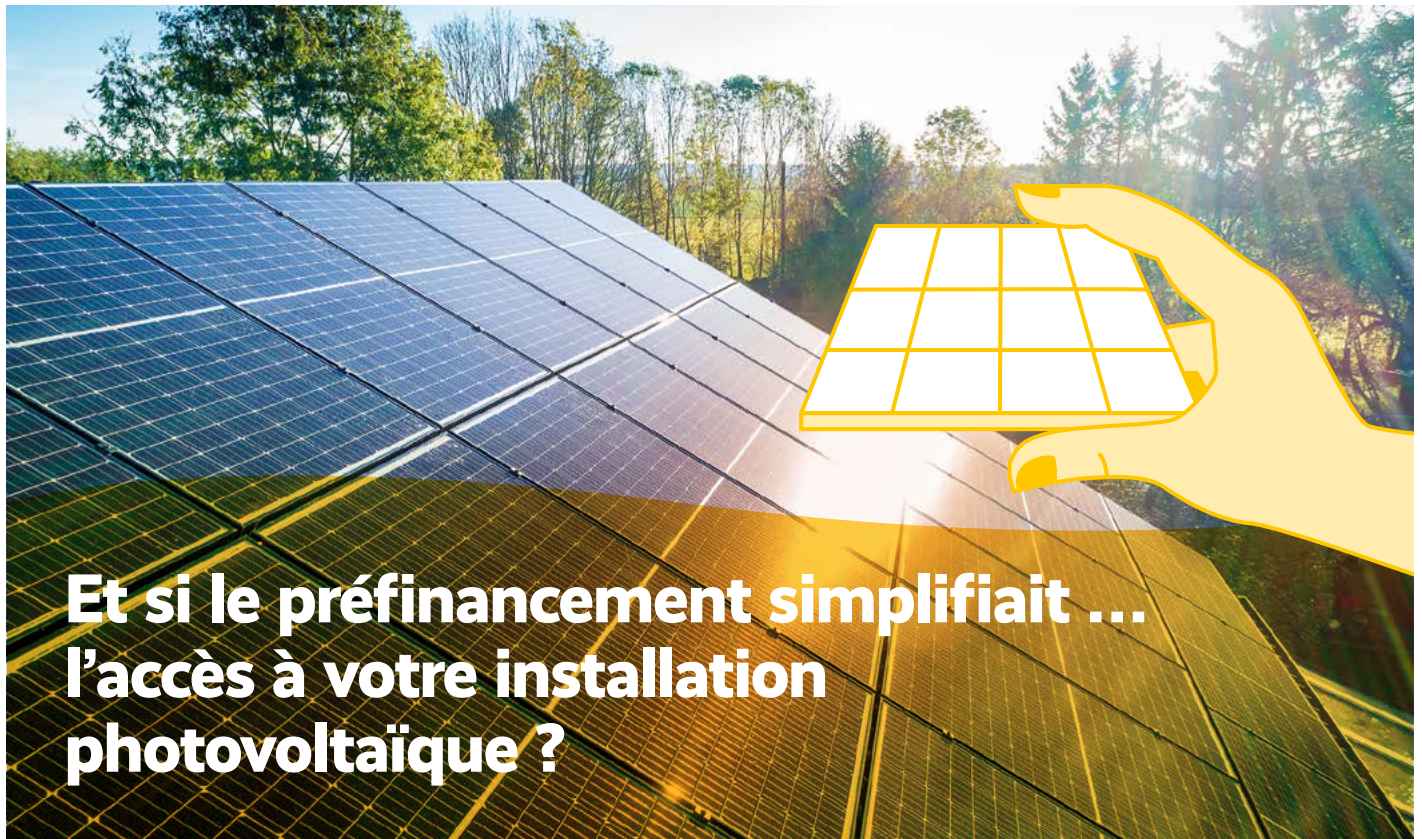
Select Filter



**DU BASS NET ALENG,
SCHWÄTZ DRIWWER.**

BEE SECURE Helpline 8002 1234





Et si le préfinancement simplifiait ... l'accès à votre installation photovoltaïque ?

Investir dans des panneaux solaires est une démarche pertinente pour réduire les coûts énergétiques à long terme. Toutefois, le financement initial peut représenter un obstacle. Le préfinancement étatique facilite considérablement cette étape.

Que signifie le préfinancement ?

Dans le cadre du préfinancement, l'entreprise artisanale exécutante introduit directement la demande de subvention auprès du ministère de l'Économie. La part subventionnée des aides Klimabonus est ensuite déduite de la facture finale. **Les clients ne paient dès lors que ce qui reste à leur charge**, tandis que l'entreprise reçoit le montant de l'aide au plus tard dans un délai de quatre semaines.

Pour les bénéficiaires, cela signifie qu'aucune avance totale n'est nécessaire et que la charge administrative est réduite. L'entreprise artisanale prend en charge l'ensemble de la procédure.

Simulez les aides étatiques pour votre installation solaire sur aides.klima-agence.lu.

Conditions d'éligibilité

Le préfinancement s'applique uniquement aux :

- installations photovoltaïques sur des **bâtiments résidentiels** ou comprenant au moins une unité d'habitation
- installations fonctionnant **en mode autoconsommation** (sans tarif d'injection garanti)
- offres signées **au plus tard le 31.12.2029**
- demandes de subvention introduites **avant le 31.12.2031**
- factures dont les acomptes déjà versés ne dépassent pas **30 % du montant final TTC** tel que projeté dans l'offre signée par le demandeur
- entreprises artisanales inscrites au **registre des entreprises autorisées pour le préfinancement**
- installations photovoltaïques seules ou combinées à un système de batterie.

Comment se déroule la procédure ?

1. **Signature de l'offre** : l'offre de l'entreprise doit être signée au plus tard le **31.12.2029**. Le mandat pour le préfinancement est signé au même moment.
2. **Introduction de la demande** : l'entreprise enregistrée introduit la demande de préfinancement auprès du ministère de l'Économie sur myguichet.lu.
3. **Installation de l'équipement** : une fois la demande approuvée, l'installation est réalisée. L'installation doit fonctionner en **mode autoconsommation**.
4. **Facture finale** : le montant préfinancé ainsi que les **acomptes versés** sont directement déduits. Les clients ne paient que le solde restant.
5. **Versement et attestation** : l'entreprise reçoit la subvention au plus tard quatre semaines après l'introduction de la demande. L'entreprise et le client reçoivent une attestation mentionnant le montant accordé, permettant au client de solliciter d'éventuelles **aides communales** complémentaires.



Scannez le code QR pour plus d'informations sur le préfinancement



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit
klima-agence.lu • 8002 11 90

Schreif dech an! Inscris-toi !

D'Aschreiwunge fir déi nei Schüler fir d'Schouljoer 2026/2027 an der UGDA-Museksschoul sinn op vum

Les inscriptions pour les nouveaux élèves pour l'année scolaire 2026/2027 à l'École de musique de l'UGDA sont ouvertes à partir du

11.05 - 23.05.2026

Détails et Inscriptions :



**SAVE
THE
DATE**

NATIONALFEIERDAG ZU OLLEM

23. JUNI 2026

D'Gemeng Kielen invitéiert all hir Awunner un de Feierlechkeeten fir Nationalfeierdag zu Ollem deelzehuelen, déi dëst Joer vun de Veräiner vun Ollem a vu Kielen organiséiert ginn.

Programm:

- 18:00** Te Deum
- 18:30** Feierlech Nidderleeë vun enger Gerbe beim "Monument aux Morts"
- 18:50** Depart vum Cortège - Rassemblement beim Haff Marcel Hilgert fir an de Festsall Ollem (bei schlechtem Wieder fält de Cortège aus)
- 19:15** Usprooch vum Buergermeeschter
Iwwerreeche vun de Verdéngschtmédailen
Éierewäin offréiert vun der Gemeng
- 19:30** Concert vun der Musek Keespelt-Meespelt
- ab 21:00** Musikalescht Encadrement mam DJ Double-J

De ganzen Owend ginn et Spezialitéite vum Grill, an och fir den Dusch ass beschtens gesuergt.

Mir wäere frou wann d'Leit géifen de Fändel eraushänken.

Mir wënschen Iech all e schéinen Nationalfeierdag 2026. Vive eise Grand-Duc, Vive eis groussherzoglech Famill, Vive eist Land!



Des photos/vidéos seront prises à l'événement. En participant, vous consentez à l'utilisation de votre image par la Commune de Kehlen. Consultez notre politique de confidentialité pour en savoir plus.



MOIEN!

MIR SINN D'JUGENDHAUS
VUN DER GEMENG
KIELEN! (JUKI)

Text JUKI asbl

JUKI
SINCE 1998

HIGHLIGHT

ZU

OLLEM OP DER WISS

DE FESTIVAL
FIR D'GANZ FAMILL
„OP DER WISS“
ZU OLLEM

**16
05**
2026

START
11.00

SPRINGFIELD FESTIVAL

GRATIS

Mee

02.05.26	Art Atelier zu Ollem	14:00 - 20:00	5 €
16.05.26	Springfield Festival zu Ollem	11:00 - 01:00	Gratis
23.05.26	Kach-Workshop zu Kielen	12:00 - 16:00	Gratis
26.05.26	Fussball um Terrain zu Ollem	16:00 - 20:00	Gratis
28.05.26	Karting	14:00 - 18:00	40 €
30.05.26	Kicker-Tournéier zu Kielen	17:00 - 20:00	Gratis

Juni

06.06.26	Musée National d'Histoire et d'Art	14:00 - 18:00	Gratis
11.06.26	World Cup	14:00 - 17:00	Gratis
13.06.26	Spikeball-Tournéier zu Kielen	14:00 - 18:00	Gratis
20.06.26	Ping Pong-Tournéier zu Ollem	14:00 - 18:00	Gratis
27.06.26	Kayak	14:00 - 18:00	Gratis

HIGHLIGHT AM WANTERGAART

Mee

02.05.26	Kloterwand	13:00 - 15:00 fir Kanner vun 7-11 Joer 15:00 - 17:00 fir Jugendlecher ab 12 Joer	Gratis
07.05.26	Kreatiivt Schreiwen (IT, FR, EN)	16:30 - 19:00 ab 15 Joer	Gratis
23.05.26	Flipper-Tournéier 	16:00 - 18:00	Gratis

Juni

06.06.26	Ping Pong-Tournéier	16:00 - 18:00	Gratis
16.06.26	Kloterwand	13:00 - 15:00 fir Kanner vun 7-11 Joer 15:00 - 17:00 fir Jugendlecher ab 12 Joer	Gratis

“ Du wëlls dech fir een Evenement umellen oder hues eng eegen Iddi ?
Da komm an de Wantergaart oder
schreif e Mail un
natalie.pickar@juki.lu ”



08.05.2026 16:30 - 21:30 Infostand um Familjefest zu Elemen

04.06.2026 17:00 - 19:00 Soirée découverte de la Maison pour Tous

Dir wëllt ëmmer um neiste Stand si wat esou am Juki leeft, dann zéckt net a klickt
Iech duerch d'Säiten op www.juki.lu oder scannt ganz bequeem de QR Code.

Dir fannt eis awer och op de soziale Medien



DO: 14-18 FR: 16-20 SA: 15-19

ËFFNUNGZÄITEN WANTERGAART

ROUSESTROOSS ELMEN
PARKHAUS SORTIE NORD

T. 621 581 868

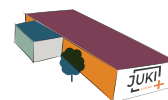


DË - SA: 14-20

ËFFNUNGZÄITEN JUKI KIELES

LIBERATIOUNSTROOSS
L-8283 KEHLEN

T. 621 247 335



DË - SA: 14-20

ËFFNUNGZÄITEN JUKI OLLEM

RUE DE L'INDÉPENDANCE
L-8327 OLM

T. 621 247 424

Les événements dans votre commune

05-06/2026

JOUR	SUJET	LIEU	ORGANISATEUR
VE/FR 1.5	1. Meefeier	Kielen - Musekssall	Fanfare Kehlen
SA/SA 2.5	De Bicherbus ass an der Gemeng (T5)	Capellen Cité Hueseknäppchen	Nationalbibliothék
SA/SA 2.5	Gymnastique pour bébés & enfants**	Kehlen - Hall sportif (rue de la Libération)	Commission consultative communale de la famille et de l'égalité des chances & Commission consultative communale des sports
DI/SO 3.5	Run for Fun*	Kielen - Virun der Sportshal	Gemeng Kielen
ME/MË 6.5	Neurosport***	Kielen - Musekssall	Gemeng Kielen
JE/DO 7.5	Sproochecafé op Lëtzebuergeresch	Elmen/Ollem Maison pour Tous	myElmen a.s.b.l.
VE/FR 8.5	Aweigung vun der Schoul Elmen & Familljefest virun der Maison pour Tous	Elmen/Ollem	Gemeng Kielen & Veräiner aus der Gemeng
DI/SO 10.5	Portes Ouvertes	Kehlen - Centre d'Incendie et de Secours Kehlen (59, rue d'Olm)	Amicale CIS Kehlen
SA/SA 16.5	Springfield-Festival - De Festival fir d'ganz Famill	Ollem - Op der Wiss	JUKI & Kulturkommissioun vun der Gemeng Kielen
DI/SO 17.5	Portes Ouvertes vun der Museksschoul & D'Olympiad vun den Tutebattien	Kielen Museksschoul & Sportshal	UGDA & Gemeng Kielen
VE/FR 22.5	Nopeschfest - Fête des voisins	Dondel, Keespelt, Kielen, Meespelt, Nouspelt, Ollem, Elmen	
SA/SA 23.5	De Bicherbus ass an der Gemeng (T5)	Capellen Cité Hueseknäppchen	Nationalbibliothék
SA/SA 30.5	Nopeschfest vun der Haff Schockweiler Asbl.	Nouspelt Centre Culturel	Haff Schockweiler Asbl.
DI/SO 31.5	KUKI - Kultur- a Konschtfestival zu Kielen	Kielen	Kulturkommissioun
MA/DË 2.6	Spillowend	Kielen - Paschtoueschhaus	Familljen- a Chancëgläichheetskommissioun
ME/MË 3.6	Sproochecafé op Lëtzebuergeresch	Elmen/Ollem Maison pour Tous	MyElmen a.s.b.l.
JE/DO 4.6	Cours de Premiers Secours	Kehlen - Centre d'Incendie et de Secours Kehlen (59, rue d'Olm)	Centre d'Incendie et de Secours Kehlen
JE/DO 4.6	De Bicherbus ass an der Gemeng (T13)	Kielen Busarrêt Primärschoul	Nationalbibliothék
SA/SA 6.6	Nuit du Sport	Kielen - Sportshal & Stade Albert Berchem	Gemeng Kielen, Sportskommissioun & Sportsveräiner aus der Gemeng
DI/SO 7.6	Familljerallye	Musekshal Keespelt-Meespelt	Familljen- a Chancëgläichheetskommissioun

JOUR	SUJET	LIEU	ORGANISATEUR
JE/DO 11.6	Cours de Premiers Secours	Kehlen - Centre d'Incendie et de Secours Kehlen (59, rue d'Olm)	<i>Centre d'Incendie et de Secours Kehlen</i>
VE/FR 12.6	Paëlla Owend	Ollem - Beim Spuenier (4, rue de Capellen)	<i>DP Kielen</i>
VE/FR 12.6	Generalversammlung	Nouspelt - Centre Culturel	<i>DT Nouspelt</i>
DI/SO 14.6	Floumaart	Elmen/Ollem - Op der Plaz virun der Maison pour Tous	<i>MyElmen a.s.b.l.</i>
JE/DO 18.6	Cours de Premiers Secours	Kehlen - Centre d'Incendie et de Secours Kehlen (59, rue d'Olm)	<i>Centre d'Incendie et de Secours Kehlen</i>
VE/FR-LU/MÉ 19.6-22.6	Ausstellung Astrid Koemptgen Odyssee II	Kielen Galerie bei der Kierch	<i>Galerie bei der Kierch</i>
MA/DË 23.6	Nationalfeierdag	Ollem	<i>Gemeng Kielen zesumme mat de Veräiner vun Ollem a Kielen</i>
JE/DO 25.6	Cours de Premiers Secours	Kehlen - Centre d'Incendie et de Secours Kehlen (59, rue d'Olm)	<i>Centre d'Incendie et de Secours Kehlen</i>
JE/DO 25.6	De Bicherbus ass an der Gemeng (T13)	Kielen Busarrêt Primärschoul	<i>Nationalbibliothék</i>
VE/FR-DI/SO 26.6-28.6	Jugenddag	Kielen Stade Albert Berchem	<i>FC Kielen</i>
VE/FR-LU/MÉ 26.6-29.6	Hobbykënschtler stellen aus	Langburkersdorf (DE) bei Neustadt (Sachsen)	<i>Kulturkommissioun & Comité de Jumelage vun der Gemeng Kielen</i>
SA/SA 27.6	Summerfest mat Open-Air-Mass	Keespelt Salle polyvalente	<i>Crèche Keespelt & Par Mamerdall Saint-Christophe</i>
SA/SA 27.6	Tournoi - 30 Joer Badminton Kielen	Kielen - Sportshal	<i>Badminton International Club Kehlen</i>
DI/SO 28.6	Ausflug		<i>D'Georges Kayser Altertumsfuerscher</i>

* Run for Fun également aux dates suivantes: 10.05, 17.05, 24.05, 31.05, 07.06, 14.06, 21.06, 28.06

** Gymnastique pour bébés et enfants, chaque samedi (hors vacances scolaires)

*** Neurosport chaque mercredi (hors vacances scolaires)



Scannt mech a fannt all d'Eventer déi an der Gemeng organiséiert ginn.

Budget participatif

Des projets citoyens pour la commune



Dans le cadre du pacte communal du vivre-ensemble interculturel, la commune de Kehlen a lancé, pour 2025–2026, un budget participatif de 32 000 € destiné à financer des projets citoyens d'intérêt général.

Ouvert aux habitants à partir de 16 ans ainsi qu'aux associations, cet appel à projets imposait notamment des critères d'accessibilité, d'intérêt général, de faisabilité et un plafond de 16 000 € par projet.

Les projets soumis et approuvés n'ayant pas dépassé l'enveloppe disponible, aucun vote citoyen n'a été nécessaire.

Les projets soumis

✔ Projet retenu ✘ Projet non retenu



✔ Sharing is caring

Description du projet

Déjà reconnu pour son approche écologique, le quartier d'Elmen souhaite renforcer sa dimension sociale. Porté par un collectif de mères, ce projet vise à dynamiser la vie communautaire à la Maison pour Tous et dans le quartier.

Des ateliers (compostage, recyclage, jardins partagés) et des moments conviviaux (cuisine, lecture, danse, échanges, etc.) seront proposés afin de favoriser le lien social et la participation des habitants.

Budget estimé : 4 000 €

1



2 Parc canin – Muppewiss ✘

Description du projet

Création d'un espace sécurisé où les chiens peuvent courir librement et où les propriétaires peuvent se rencontrer.

Le lieu serait partiellement ombragé et équipé de bancs pour encourager les échanges dans un cadre agréable.

Budget estimé : 5 000 €



3



✔ Jardin aromatique

Description du projet

Aménagement d'un jardin dédié aux herbes et plantes aromatiques, ouvert à la participation des habitants de Nospelt et de la commune.

Ce lieu au « Haff Schockweiler » favorisera le partage, l'apprentissage et les pratiques durables.

Budget estimé : 8 000 €





**Zesummē
liewēn**
GEMENGEPAKT



✗ Petits parcs centraux dans nos villages

Description du projet

Création de petits espaces de rencontre au cœur des villages, avec bancs, plantations (vivaces, roseraies, aromatiques), jeux d'eau et parcours thématiques.

Le projet s'appuie sur les ressources locales (service régie, SICONA OUEST, commission culture) et pourrait inclure un kiosque pour des animations estivales.

Budget estimé : 16 000 €



✓ Kehlen goes multiculti

Description du projet

Rassembler des habitants dans un ou plusieurs moments conviviaux, gastronomiques, culturels avec une aire de jeux pour les enfants. Encourager les échanges entre les différentes communautés vivant à Kehlen en offrant un cadre convivial pour les familles.

Budget estimé : 4 500 €



✗ Kehlen en marche nordique

Description du projet

Mise en place de rencontres régulières autour de la marche nordique, accessibles à tous.

Le projet encourage les échanges, le respect mutuel et le sentiment d'appartenance à la commune.

Budget estimé : 12 000 €



✓ Book box

Description du projet

Installation d'une « book box » où les habitants peuvent déposer ou emprunter des ouvrages récents et en bon état, sans restriction de langue, pour favoriser la lecture, le partage culturel et le lien social.

Budget estimé : 5 500 €



✓ Aromatic patch

Description du projet

Création d'un espace partagé d'herbes aromatiques au cœur du quartier d'Elmen.

Ce lieu participatif favorise la découverte, les échanges entre habitants et la biodiversité locale.

Budget estimé : 2 000 €



Scannez le code QR pour plus d'info.



Gemengerot vum 6ten Februar 2026

Present: de Buergermeeschter Félix Eischen (CSV) an d'Schäfte Marc Bissen (LSAP) a Max Molitor (LSAP), d'Gemengeconseillere Larry Bonifas (déi gréng), Guy Breden (CSV), Maryse Frantzen (DP), Nathalie Noesen-Heintz (LSAP), Natacha Koch (CSV), Guy Kohnen (CSV), Patrick Krecké (DP), Claudine Meyer-Deitz (LSAP) a Kevin Urbing (CSV)

Entschëllegt: d'Madamm Cheryl Geschwind (CSV), Gemengeconseillère

Ufank vun der Sëtzung: 08.30 Auer

All Punkte vum Ordre du Jour goufen eestëmmeg ugeholl, ausser d'Punkten 9.2.; 9.3 an 9.6.

EFFENTLECH SËTZUNG

KOMMUNIKATIOUNEN

Den Här Félix Eischen, Buergermeeschter (CSV) begréisst d'Membere vum Gemengerot zur Sëtzung vum 6ten Februar 2026. Den Ordre du jour vun der haiteger Sëtzung gëtt unanime ugeholl. Entschëllegt de Moien ass d'Madamm Cheryl Geschwind.

Den Här Guy Kohnen (CSV) informéiert iwwert eng gewësse Polemik mat der Epicerie sociale, déi zurzäit herrscht. D'Epicerie sociale ass säit Joren zu Stengefort, mä déi kann do net bleiwe well d'Gebai, an deem se sech befënnt, ufänkt veraalt ze ginn. Et war ëmmer an Diskussioun wou déi Nei soll hikommen. Den Office social Stengefort, mat deene Gemenge wou dodrun hänken, Käerch, Habscht, etc, wollt ëmmer eng Léisung um Wandhaff fannen, mä déi ass ni richtig konkretiséiert ginn. De Bureau vum Office social hat eng Entrevue den 23ten Januar 2026 mam Schäfferot vun der Gemeng Mamer. Déi nei Epicerie sociale kënn an dat neit Gebai zu Mamer wou ursprénglech sollt e Supermarché hikommen, wou Demandeuren sech awer zeréckgezunn hunn. Et handelt sech ëm dat Gebai vis-à-vis vun der Pizzeria La Croccante. Dat gouf während der genannter Entrevue esou decidéiert.

Den Här Guy Breden (CSV) deelt mat datt nächste Mëttwoch d'Ëmwelt- an Energiekommissioun en Informatiounsowend organiséiert iwwert d'Wärmepompe. D'lescht Joer war d'Thema Fotovoltaik an do hunn 80 Leit deelgeholl. Déi jëtzig Informatiounsreunioun gëtt erëm gehale vum Här Andy Welter vun der Klima-Agence, deen och an der Gemeng Kielen wunnt. Den Här Guy Breden wär frou wann och Membere vum Schäfferot a vum Gemengerot kéinten deel huele wëll dës Reunioun ass ganz informativ. Et ass just esou datt de Virtrag theoretesch just op Lëtzebuergesch ass, mä den Här Andy Welter ass bereet och op Franséisch an op Englesch deelweis ze diskutieren. De Powerpoint ass och op Franséisch, mä et goufen awer leider keng Iwwersetzer méi fonnt well déi waren all ausgebucht.

De Sigi (Syndicat Intercommunal de Gestion informatique) war vill an der Kritik mä dese wäert an d'Zukunft liwweren. D'Gemeng Kielen wäert och d'Informatiionscampagne kréien déi si ka weiderginn un d'Bierger. Ab nächster oder iwwernächster Woch wäerten allegueren d'Facturatiounen online um (verschidde Gemenge maachen et och schonns iwwert Email) Guichet.lu funktionéieren. Dat heescht fir alles wat vu Facturatioun iwwer Bréif erausgeet, verschidde Gemenge maachen et och schonns iwwert Email, kann de Bierger iwwer Guichet.lu soen datt dësen se lo gären digital hätt an zwar iwwert de selwechte Portal. Dat huet verschidde Virdeeler, mä et muss een awer wëssen datt d'Rappellen nach ëmmer iwwer Pabeier ginn, wëll et besser ass dës ze verschécken. Et wäerten och an d'Zukunft ëmmer méi Produkter kommen. De Gemengerot kritt och eng Invitatioun fir de Sigi-Day deen am Juni wäert organiséiert ginn. Am Kader vun dësem Event kann een dann erausfanne wat an Zukunft wäert geschéien, de Sigi ass amgaangen net méi ze versprechen, mä ze liwweren.

D'Madamm Claudine Meyer-Deitz (LSAP) invitéiert op den internationale Fraendag, deen den 8ten Mäerz 2026 stattfënnt. De Rendez-vous ass um 10:15 Auer um Parking vis-à-vis vun der Verwaltung. D'Gemeng Kielen organiséiert dat genannten Event och dës Joer erëm zesumme mat de Gemenge Stengefort a Mamer. D'lesse fënnt am Engelsratt statt, sou wéi et virun zwee Joer de Fall war. D'lescht Joer waren esou vill Leit mat, wat mat sech bruecht huet datt déi nei Plaz e bëssen ze enk war, an dofir gouf d'Essen dës Joer nees an de Bësch verluecht. Wéi gesot de ganze Gemengerot ass häerzlechst invitéiert do matzegoen. Ëm 12:00 oder 12:30 Auer ka jiddereen erëm doheem sinn, well et sinn nach aner Manifestatiounen dee selwechten Dag, sou datt et méiglech ass och op dës ze goen. Merci.

Den Här Félix Eischen, Buergermeeschter (CSV) huet nach e puer Matdeelungen, ënnert anerem, bezüglech den Diskussiounen déi dës Woch stattfonnt hunn. E Mëttwoch am Schäfferot gouf et eng grouss Diskussioun betreffend dem Haus vu Keespelt wat baufälleg ass. Den Här Valentin Hilbert ass natierlech

net méi am Haus well et liewensgefëerlech ass, an dierf och net méi zeréck. Zurzäit befënnt den Här sech am 'Centre de l'Oseraie' zu Koplescht an der Kieleger Gemeng an ass wéi et schéngt ganz zefridden do. Hien war och mat enger Assistante sociale vum 'Centre de l'Oseraie' an der Gemeng fir e puer Froen ze stellen an huet gefrot ob hien nach e puer Saache kéint aus sengem Haus huelen, mä dat muss nach gekuckt ginn. An deem Kader huet och eng grouss Reunioun stattfonnt zesumme mat der Police. An deem concernéierten Haus waren, respektiv si Waffen an et leien och nach ronn 1.000 Schoss Munitionen do. Dat Haus ass extrem baufälleg an dës gouf och vum Statiker confirméiert. Et war och en Entrepreneur an der Reunioun, deen erkläert huet wéi dat misst gemaach ginn, fir dat Haus ofzedroen, nämlech Stéck fir Stéck an ofgeséchert, notamment well dës geschützt ass. Och den INPA (Institut national pour le patrimoine architectural) war mat dobäi, well d'Haus klasséiert ass. Viraussichtlech gëtt elo en Devis ugefrot, fir ze kucke wat et géif kaschte fir vum Daach un ofzerappen. Effektiv ginn d'Mauern net ofgerappt, mä den Daach gëtt ewech geholl, d'Mauerwierk stabiliséiert an da gëtt sech Schrëtt fir Schrëtt no virgeschafft fir dee ganzen 'Hausrat' erauszekréien. Dat geschitt alles vun uewen erof, well duerch déi classesch Hausdier kënn een net, well sech ze vill perséinlech Géigestänn am Haus befannen. Den Daach ass extrem baufälleg. Et kann ee Stand haut awer nach net soen, wat dat alles wäert kaschten, an da stellt sech natierlech d'Fro ween dat da soll bezuelen, et ass jo net der Gemeng hiert Haus. D'Finanziell Situatioun vum concernéierte Mann ass net bekannt. Jiddefalls kann dat Haus net esou stoe gelooss ginn, well et akut baufälleg ass an et geet jo net fir do näischt ze maachen.

Weider informéiert den Här Félix Eischen (CSV) datt 2014 am Musekssall zu Kielen eng grouss Reunioun iwwert de Verkéier stattfonnt huet un där de Minister François Bausch an den Här Camille Gira (deemools Secrétaire d'État au Développement durable et aux Infrastructures) deel geholl hunn. Bei dëser Reunioun ass een zur Conclusioun komm datt näischt

soll gemaach ginn a punkto Contournement, mee datt op der Autobunn (A7) soll e Schëld '3t5' kommen an datt den Transit gerode kritt op dëser Autobunn ze bleiwen. D'Gemeng huet gefrot, och beim Ponts et chaussées, datt um Panneau, deen ee gesäit wann een iwwert d'A7 eroffiert an op deem 'Luxembourg' an 'Kehlen' steet, och Bréissel bäigefüügt gëtt. Dat heescht jiddwereen deen dann op där Plaz gefuer kënn an dee muss an d'Belsch fueren, wär dann invitéiert ronderëm d'Stad, also um Ring, ze fueren. Dat ass awer lo net esou einfach, mä deemools, 2015, ass gesot ginn datt nach ni esou séier e Verkéiersreglement geholl gi wär. 2015 ass déi Strooss opgaangen an de Minister François Bausch hat deemools ugekënnegt datt do e Schëld opgestallt gëtt, respektiv eng Indikatioun fir datt de Schwéiertransport soll op der Autobunn bleiwen. Et handelt sech net ëm eng Interdictioun, mä et ass eng Invitatioun fir op der Autobunn ze bleiwen. D'lëscht Woch ass e Bréif agaangen deen den Här Félix Eischen an der Sëtzung virliest. Den Här Huss Frank vum Transportministère schreift datt déi concernéiert Servicer d'Signalisatioun op der A7 bei der Sortie Schëndels fir Camionen analyséiert hunn. Bei der spezifescher Transit Signalisatioun fir Camione gouf festgestallt, datt virum Tunnel Miersch d'Schëld D1A mam obligatoreschen Transit an 3t5 steet. Par contre op der Brétel vun der Ausfahrt selwer, fir raus op Schëndels ze fueren, feelt dëst Schëld. Et gouf der Gemeng matgedeelt datt dëst awer wäert schnellstméiglech dohinner gesat ginn. En Annex gouf dat gefrote Groossherzoglecht Reglement matgeschéckt. Bezüglech dem Trafic vu Camionen duerch d'Uertschaften, preziséiert den Här Félix Eischen datt op der A7 a Richtung Süden, 'Luxembourg' ëmmer als Schlussdestinatioun um Enn vun der A7 ausgeschëldert ass. All aner Destinatioun déi d'Camionen ufuere kënnen, sinn net direkt iwwert eng Signalisatioun gestéiert, an déi kënnen och net gestéiert ginn, mä et kënn geméiss Erfahrung vum Routenplaner déi GPSe benotzen. Et ass gutt datt dëst Schëld elo dohinner kënn, ob dat elo vill hëlleft wäert sech eraustellen, et ass op jiddwerfalls net vu Muttwëll, well an der 30er Zon virum der Gemeng ass et elo méi schmuel. Mam technesche Service gëtt gekuckt fir eventuell eng Indicatioun op de Routenplaner ze setzen datt de Passage zu Kielen ebe schwierig ass. Et ass technesch méiglech datt d'Leit dat matgedeelt kréien, ob si allerdinges doropper zeréckkommen, kann een elo natierlech nach net soen. 'Lange Rede kurzer Sinn' et kënn nach e Schëld dohinner, wat dann eventuell hëlleft datt manner Trafic duerch Schëndels rop op Keespelt ass.

Dëse Mëttwoch huet och eng Reunioun mam FC Kielen stattfonnt. Den Terrain 3 gëtt genotzt fir eng Schwämm ze bauen. Enn 2027, ufanks 2028 wäerten déi Aarbechten ufänken an da verschwënnt den Terrain 3, dat ass deen, deen

sech niewent der Keespelterstrooss befënt, an dee muss enzwousch ofgefaange ginn. Et gëtt gekuckt fir schnellstméiglech eng Léisung ze fannen. Eng vun de Léisungen, déi awer nach weider ze suivéieren ass, wär, fir an der Liberatiounsstrooss do wou den Hondsterrain ass, eventuell en Trainingsterrain ze amenagéieren. Den Hondsterrain misst deemno an d'Gréngzon verluecht ginn. De Fierschter sot wann den Hondsterrain un eng BEP Zon (Zone de bâtiments et d'équipements publics) ugrenzt da wär et méiglech dat ze maachen, well um Hondsterrain jo och e Chalet steet an deem d'Spiller fir d'Hënn stockéiert sinn. Dat wär eng relativ schnell Léisung, notament fir déi Trainingsen déi normalerweis um Terrain 3 stattfanne kënnen eventuell op den aktuellen Hondsterrain ze verleeën. Et ass eng Ausaarbechtung vun enger 'Étude de faisabilité' amgaange fir en neien Terrain ze bauen op der Wiss déi d'Gemeng gesteeet huet, Richtung Katrewang, direkt hannert dem Terrain 1. Den Terrain 1 muss och frësch gemaach ginn. Hei muss gekuckt ginn ob et erëm e classesche Grasterrain gëtt, en Hybrid, heibäi handelt et sech ëm en Terrain aus Gras mat kënschtlechem Wues, oder e reng Synthescheschen. An dësem Dossier gouf nach keng Decisioun geholl. Mat der Gemeng Koplescht gëtt e Syndikat gegrënt fir d'Schwämm. Si ass awer och Demandeur fir, wat am Generellen déi sportlech Infrastrukture ubelaangt, mat der Gemeng Kielen zesummen ze schaffen. Dat muss een alles nach kucken, mä et gëtt awer dru geduecht d'Objektiv vum Syndikat net eleng op d'Schwämm ze limitéieren, mä eventuell och e 'wording' virzegesinn, fir am offiziellen Dokument festzehalen datt dat Ganz d'Sportinfrastrukture vu Kielen betrëfft.

Am Ausgang vun der Cité Beichel, eriwwer bei d'Schoul, ass en Zebrasträifen, mä dëse läit op enger Plaz wou e Geforepunkt ass, well vill Chaufferen an der Keespeltstrooss relativ séier aus dem Duerf erausfueren. Virum e puer Deeg ass e Meedchen, dat villäicht am 2ten oder 3ten Schouljoer ass, tëschent den Autoen déi am Stau stoungen duerchgaangen, well et wollt iwwert d'Strooss goen. De Probleem ass awer datt wann een op dësem Zebrasträife steet net schrecklech vill an net wäit gesäit, well d'Strooss eng Kéier mécht. D'Kand huet gelusst an an deem Moment ass kee Gefier komm, sou datt et konnt dunn iwwert d'Strooss goen. Dës Situatioun ass awer wierklech extrem geféierlech. D'Gemeng huet dës Gefor schonns bei der Ponts et chaussées gemellt, viru méi wéi engem Joer. Doropshin huet dës Verwaltung gesot si géifen awer nach eng Zielung maachen. Déi Zielung ass tatsächlech zu iergendengem Moment gemaach ginn. Den technesche Service freet dann ëmmer erëm no wou dës drun ass, respektiv ob doropshin iergendeng eng Auswärtung stattfonnt huet an ob mat enger Léisung ka gerechent ginn. D'Gemeng

hätt wierklech gären dat dësen Iwwergank securiséiert gëtt. Eng Äntwert bleift leider aus, wat net gutt ass. Elo gëtt awer driwwer nogeduecht proaktiv virzegoen. Et kann een net éiweg waarden, net datt engem eppes do geschitt. Et gi soit Schëlder opgeriicht déi blénke mat Kanner drop, dat kann ee mobil maachen an et muss ee kucke wat Ponts et chaussées dozou seet, soit et amenagéiert een eng Knupp virum Zebrasträifen, da muss méi lues gefuer ginn. De Probleem ass datt een an deem Fall muss oppassen, well dat wär virum Haiser, datt dës Moosnam net ze vill Kaméidi mécht. Den technesche Service ass reegelméisseg a Kontakt mat Ponts et chaussées an der Hoffnung dat schnell gehandelt gëtt, fir ze vermeiden datt iergendengem eppes geschitt well et ass wierklech geféierlech.

1. Compromisen/Akten

1.1. Nottärsakt fir de Verkaf vun enger Parzell situéiert an der rue de Kopstal zu Meespelt (eestëmmeg Vott)

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13532 deen de 6ten Januar 2026 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertruuden duerch hire Schäfferot, an der Societéit Coprom S.A., vertruuden duerch hiren Administrateur vun der Klass A, nämlech dem Här Nico Arend, ënnerschriwwegouf. Unhand vun dësem Akt verkeeft d'Gemeng Kielen der Societéit Coprom S.A. d'Parzell n°1122/3626, Plaz, mat enger Surface vu 4,29 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Kopstal', Sektioon E vu Keespelt a Meespelt. Dës Vente fënnt fir e Präis vun 214.500,00 Euro statt. De Compromis deen dozougehéiert huet de Gemengerot a senger Sëtzung vum 24ten Oktober 2025 approuvéiert.

1.2. Nottärsakt fir de Kaf vun dräi Parzelle geleeën an der rue du Moulin an um Uert 'Braupescht' zu Dondel (eestëmmeg Vott)

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13536 deen de 7ten Januar 2026 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertruuden duerch hire Schäfferot, an der Koppel Remy/Burg ënnerschriwwegouf. Unhand vun dësem Akt keeft d'Gemeng Kielen d'Parzell n°13/800, Strooss, mat enger Surface vun 0,03 Ar, geleeën um Uert 'Rue du Moulin', d'Parzell n°14/808, Strooss, mat enger Surface vun 0,02 Ar, geleeën um Uert 'Rue du Moulin' an d'Parzell n°14/812, Baach, mat enger Surface vun 0,05 Ar, geleeën um Uert 'Braupescht', all geleeë Sektioon D vun Dondel. Dësen Akaf fënnt fir e Präis vun 100,00 Euro statt. De Compromis deen dozougehéiert, huet de Gemengerot a senger Sëtzung vum 4ten Abrëll 2025 approuvéiert.

1.3. Nottärsakt fir den Echange vu Parzelle geleeën an der rue de Simmerschmelz zu Nouspelt (eestëmmege Vott)

De Gemengerot approvüiert den Nottärsakt fir en Echange n°13577 deen de 16ten Januar 2026 ënnerschriwwen gouf. Unhand vun dësem Akt tauscht den Här Nico Bontemps an d'Madamm Stéphanie Fève mat der Verwaltung vun der Gemeng Kielen d'Parzell n°2134/5179, Plaz, mat enger Surface vun 0,01 Ar, géint d'Parzell n°2134/5178, Plaz, mat enger Surface vun 0,28 Ar, béid geleeën um Uert 'Rue Simmerschmelz'. Bei dësem Echange entsteet eng Sult vun 270,00 Euro zu Gonschte vun der Gemeng Kielen.

1.4. Nottärsakt fir de Kaf vun enger Parzell geleeën an der rue de Roodt zu Nouspelt (eestëmmege Vott)

De Gemengerot approvüiert de Nottärsakt n°13594 deen den 21ten Januar 2026 tëscht der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertraueden duerch hire Schäfferot, an der Madamm Marie Keizjer, souwéi dem Här Erik Kuhnel an dem Här Moritz Kuhnel, ënnerschriwwen gouf. Unhand vun dem genannten Akt, keeft d'Gemeng d'Parzell n°838/5257, Strooss, mat enger Surface vun 0,04 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Roodt, Sektioon C vun Nouspelt, zu engem Gesamtpräis vu 40,00 Euro.

1.5. Nottärsakt fir de Verkauf vun enger Parzell geleeën an der rue de la Forêt zu Ollem (eestëmmege Vott)

De Gemengerot approvüiert de Verkafsakt n°13626 vum 23ten Januar 2026 deen tëscht der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertraueden duerch hire Schäfferot an dem Här Marcello Stirparo, sou wéi der Madamm Patrizia Turlione, ënnerschriwwen gouf. Unhand vun dësem Akt, verkeeft d'Gemeng d'Parzell n°758/2955, Plaz, mat enger Surface vun 0,02 Ar, geleeën um Uert 'Rue de la Forêt', Sektioon B vun Ollem. Dës Vente fënn fir e Präis vu 400,00 Euro statt. Mat Hëllef vum selwechten Akt, deklaréieren d'Parteien ausdrécklech datt de Compromis fir en Echange deen am Virfeld vun dësem Akt ënnerschriwwen gouf, nämlech de 15ten Oktober 2025 an deen de 24ten Oktober 2025 vum Gemengerot approvüiert gouf, opgeléist gëtt.

1.6. Nottärsakt fir d'Opstellung vun enger Servitude op Parzellen déi sech op den Uerten 'In Widem' an 'Auf der Nackt' zu Keespelt befannen (eestëmmege Vott)

De Gemengerot approvüiert den Nottärsakt n°13627 deen den 23ten Januar 2026 tëscht dem Schäfferot an dem Här Guy Scholtes, senger Fra der Madamm Blanche Wagner,

souwéi der Madamm Georgette Schroeder, ënnerschriwwen gouf. Dësen Akt concernéiert d'Deponéiere vun engem Akt fir d'Opstellung vun enger Servitude déi d'Parzellen n°827/2377, mat enger Surface vun 30,10 Ar an n°828/1918, mat enger Surface vu 17,40 Ar, béid geleeën um Uert 'In Widem', esouwéi d'Parzell n°855/1970, mat enger Surface vu 17,40 Ar, geleeën um Uert 'Auf der Nackt', allen dräi Akerland a situéiert Sektioon E vu Keespelt a Meespelt, belaschten. Duerch dësen Akt ginn d'Besëtzer der Gemeng Kielen d'Recht, déi néideg Bauaarbechten auszuféieren, fir d'Fuerbunn vum Fouss- a Vëloswee, deen tëscht Keespelt a Meespelt verleeft, ze erweideren.

2. Konventioun bezüglech der Verwierklechung vun der Infrastruktur an dem Bau vu Gebaier vum Lotissement 'Beichel' (Phas 2) an der rue de Keispelt zu Kielen (eestëmmege Vott)

De Gemengerot approvüiert d'Konventioun bezüglech der Verwierklechung vun der Infrastruktur an dem Bau vu Gebaier vum Lotissement 'Beichel' (Phas 2) an der rue de Keispelt zu Kielen. Dës Konventioun gouf de 7ten Januar 2026 tëscht der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertraueden duerch hire Schäfferot an der Sociéitéit LONGCHAMP, vertraueden duerch den Här Nico Arend, ënnerschriwwen.

3. Etüd bezüglech der Gestiou vum Riske verursaacht duerch plötzlecht Héichwaasser an der Gemeng Kielen – Kontrakt vum Ingenieur (eestëmmege Vott)

De Gemengerot approvüiert d'Offer fir Déngschtleschtungen n°S-OFF-MO-14, Referenz EliSch/gibe-25CSO17286 -25/0928 vum 22ten Dezember 2025, erstallt vum Ingenieurbüro Schroeder & Associés op der Kockelscheier fir e Montant vu 65.500,00 Euro ouni TVA (76.635,00 Euro TTC). Déi genannten Offer betrëfft de Projet deen eng Etüd fir d'Gestiou vum Riske verursaacht duerch plötzlecht Héichwaasser an der Gemeng Kielen beinhalt, a méi prezis d'Mission vum Ingenieur déi dozougehéiert.

4. A Konformitéit setze vun de Reseau vum der ZAE (Zone d'Activités Économiques Kehlen) Phas 1 – Projet an Devis (eestëmmege Vott)

Et ass wichteg ze bemerken, datt – nodeems d'AGE (Administration de la gestion de l'eau) refuséiert huet, dem SICA (Syndicat intercom-

munal pour l'Hygiène Publique du canton de Capellen) d'Geneemegung ze ginn, hiert Réckhaltebecken fir Reewaasser un de gemëscht Kanal unzeschlëssen – an och well déi kommunal Réckhaltung nach net realiséiert ass, eng éischt Phas vun den Aarbechten nëmme bis op den Niveau vum SICA virgesinn ass. Dës éischt Phas ëmfaasst d'Realisatioun vun der Réckhaltung fir Reewaasser a vum jeeeweilegen Kanal, ouni Aarbechten un de Reseauen an ouni Neigestaltung vun der Strooss.

Den Ufank vun den Aarbechten ass den Hierscht 2026 virgesinn. De Gemengerot approvüiert deemno de Projet mam detailléiertem Devis, betreffend dem a Konformitéit setze vun de Reseauen an der Industriezon zu Kielen – Phas 1, opgestallt vum Ingenieurbüro Schroeder & Associés op der Kockelscheier den 8ten Dezember 2025. De Projet ëmfaasst Aarbechte fir e Gesamtmontant vun 1.597.073,02 Euro ouni TVA (1.868.575,43 Euro mat TVA – opgerënnt op 1.870.000,00 Euro).

5. Gemengereglementer

5.1. Reglement bezüglech der Notzung vun de Säll an de kommunalen Infrastrukturen – Modifikatioun (eestëmmege Vott)

Et ass ubruecht, d'Reglement betreffend der Notzung vun de kommunale Säll an Infrastrukturen unzepassen, well verschidde Säll vun der Maison pour Tous an Zukunft un Awunner oder net Awunner verlount wäerte ginn oder gratis zur Verfügung gestallt ginn un Associatiounen an u Privatpersounen, déi am Beräich vum Zesummeliewen, vun der Inklusioun an vun der Biergerbedeelegung aktiv sinn. Ausserdeem ass festzehalen, datt d'Maison pour Tous en Uert ass wou Leit sech begéinen an déi fir all Awunner opsteet. An dëser Struktur ginn Ziler am Beräich vum Zesummeliewen, vun der Inklusioun an der Biergerbedeelegung verfollegt, déi de Gestionnaire sech verflucht ëmzesetzen. An dësem Kontext approvüiert de Gemengerot d'Upassung vum genannte Reglement.

5.2. Taxereglement betreffend der Notzung vun de kommunale Säll an Infrastrukturen – Upassung (eestëmmege Vott)

Am selwechten Gedankegang ass et ubruecht, d'Taxereglement betreffend der Notzung vun de kommunale Säll an Infrastrukturen unzepassen, fir de Präis vun der Locatioun vun de Säll an der Maison pour Tous festzeleeën. Ausserdeem ginn d'Säll fir all Aktivitéit ouni kommerziellen Zweck (Atelieren, Reuniounen, Festivitéiten, Manifestatiounen...), déi mam Zesummeliewen, mat der sozialer

Inklusioun oder mat der Biergerbedelegung a Verbindung steet an am Kader vun der Maison pour Tous organiséiert gëtt, gratis zur Verfügung gestallt. Dës Aktivitéit muss als solches vum kompetente Gestionnaire bzw., am Fall vu senger Absence, duerch de Service Événementiel uerdnungsgeméiss un-erkannt a validéiert ginn. An dësem Kontext approuvéiert de Gemengerot d'Upassung vum genannten Taxereglement.

6. Concessioune bezüglech de kommunale Kierfechter fir d'Joer 2025 (eestëmmege Vott)

De Gemengerot approuvéiert d'Concessiounen déi tëschent dem Schäfferot vun der Gemeng Kielen an de Concessionnairen am Laf vum Joer 2025 erstallt goufen, nämlech:

	Concessionnaire	Date	Forme	Cimetière	No.	Durée
1	Schmit Army	01/01/2025	Tombe	Kehlen (nouveau)	KEH-N-C9	15 ans
2	Vitali Carlo	01/01/2025	Case	Olm	OLM-COL-02	15 ans
3	Carr Elizabeth	01/01/2025	Case	Kehlen (nouveau)	KEH-COL-14	15 ans
4	Cools – Hernandez Heidi	31/01/2025	Case	Kehlen (nouveau)	KEH-COL-53	15 ans
4	Cools – Frohberg Ben	31/01/2025	Case	Kehlen (nouveau)	KEH-COL-53	15 ans
6	Mousel Robert	18/01/2024	Case	Olm	OLM-COL-06	30 ans
7	Burnet – Villarreal Jean-Baptiste	12/02/2025	Tombe simple	Kehlen (ancien)	KEH-A-LO3	15 ans
8	Hentges Marianne Jeanne	03/03/2025	Case	Kehlen (nouveau)	KEH-COL-52	30 ans
9	Wolski Danielle	12/03/2025	Case	Kehlen (nouveau)	KEH-COL-51	30 ans
10	De Esteban Fernando	01/01/2020	Case	Kehlen (nouveau)	KEH-COL-11	15 ans
11	Gaspar – Diederich Sylvie	09/10/2025	Case	Nospelt	KEH-COL-01	30 ans
11	Gaspar Monia	09/10/2025	Case	Nospelt	KEH-COL-01	30 ans

7. Divers Subsiden (4 Trimester vum Joer 2025) (eestëmmege Vott)

Nodeems jett Demanden am Laf vum véier-ten Trimester vum Joer 2025 agaange sinn, spent de Gemengerot u verschidden national an international humanitär Associatioune folgend Donen:

Demandeur(s)						4ème trimestre 2025 (Octobre - décembre)	
N°	Nom	N° Fournisseur	Forme juridique	Localité	Article budgétaire	Date demande	Montant
1	Fondation APEMH	45161	Fondation	Bettange-sur-Mess	3/192/648110/99001	23/10/2025	125,00 €
2	Fondation Autisme Luxembourg	47989	A.s.b.l.	Capellen	3/192/648110/99001	10/11/2025	125,00 €
3	Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché a.s.b.l.	34317	A.s.b.l.	Differdange	3/192/648110/99001	17/11/2025	125,00 €
4	Fleegelteren Lëtzebuerg a.s.b.l.	47992	A.s.b.l.	Manternach	3/192/648110/99001	19/11/2025	125,00 €
5	Île aux clowns	39509	A.s.b.l.	Luxembourg	3/192/648110/99001	03/12/2025	125,00 €
6	Fondation AGGL-FNEL	51964	Fondation	Luxembourg	3/192/648110/99001	15/12/2025	125,00 €
7	Les Amis Ayudame Luxembourg	48603	A.s.b.l.	Moutfort	3/191/648110/99001	03/10/2025	125,00 €
8	Athénée - Action humanitaire	41727	A.s.b.l.	Luxembourg	3/191/648110/99001	09/10/2025	125,00 €
9	Little Angels a.s.b.l.	48876	A.s.b.l.	Belvaux	3/191/648110/99001	20/10/2025	125,00 €
10	Objectif Tiers Monde (OTM)	49765	A.s.b.l.	Luxembourg	3/191/648110/99001	23/10/2025	125,00 €
11	SOS Faim Luxembourg Action pour le développement a.s.b.l.	40017	A.s.b.l.	Schiffange	3/191/648110/99001	24/10/2025	125,00 €
12	Mitica Association d'aide à l'enfance a.s.b.l.	48417	A.s.b.l.	Luxembourg	3/191/648110/99001	03/11/2025	125,00 €
13	Fondation Partage Luxembourg	53348	Fondation	Luxembourg	3/191/648110/99001	13/11/2025	125,00 €
14	CSI Lëtzebuerg	50413	ONG	Luxembourg	3/191/648110/99001	13/11/2025	125,00 €
15	Action pour un monde uni	50228	A.s.b.l.	Filsdorf	3/191/648110/99001	14/11/2025	125,00 €
16	Lëtzebuurger Landjugend a Jongbaueren serv. coop. a.s.b.l.	50784	A.s.b.l.	Luxembourg	3/191/648110/99001	26/11/2025	125,00 €
17	Ecpat Luxembourg a.s.b.l.	53419	A.s.b.l.	Luxembourg	3/191/648110/99001	01/12/2025	125,00 €
Total							2.125,00 €

8. SEA – Konventiounen bestoend aus zwou Parteien fir 2026 bezüglech dem kommunalen Erzieungs- an Empfangdngscht fir Kanner (eestëmmege Vott)

De Gemengerot approvüiert d’Konventiounen bestoend aus zwou Parteien fir 2026 bezüglech dem Fonctionnement vun der Maison relais – parascolaire vun der Gemeng Kielen an der Maison relais – Crèche zu Keespelt. Dës zwou Konventiounen, sou wéi déi generell Konditiounen déi sech dorop bezéie, goufen den 19ten Dezember 2025 téschent dem Educatiounsministère an dem Schäfferot vun der Gemeng Kielen ënnerschrifwen.

9. Consultativ Kommissiounen vun der Gemeng Kielen a Komitee fir d’Gestioun vun der Galerie bei der Kierch – Zesummstellung

9.1. Familljen- a Chancëgläichheetskommis-sioun – Nominatioun vun engem Member (mat 12 Stëmme fir de gewielte Kandidat)

Nodeems en Opruff fir Kandidature vun der Gemeng am Buet fir d’Period Januar/Mäerz 2026 publizéiert gouf, hu 4 interesséiert Awunner hir Kandidatur agereecht fir de politesch neutrale vakante Posten. An deem Kontext, decidéiert de Gemengerot, no engem geheime Vott, d’Madamm Iryna Kyzyma als Member vun der Familljen- a Chancëgläichheetskommis-sioun ze ernennen. Déi genannte Kommissioun setzt sech deemno aus follgenden 13 Memberen zesummen:

N°	Nom & Prénom		Fonction
1	KOCH Natacha	CSV	Secrétaire
2	FRIEDERES Georges	CSV	Membre
3	BIVER Marie-Anne	CSV	Membre
4	MEYER-DEITZ Claudine	LSAP	Présidente
5	WELTER-SALLAI Monique	LSAP	Membre
6	DA COSTA ROSA Ricardo	DP	Membre
7	GRAAS-LUCCHINI Danièle	déi gréng	Membre
8	WACKERS Marie Paule	neutre	Membre
8	LANNERS Marc	neutre	Membre
10	PELLER-SCHLOESSER Josette	neutre	Membre
11	MAAS Marc	neutre	Membre
12	KYZYMA Iryna	neutre	Membre
13	THILL Fernand	neutre	Membre

9.2. Sportskommissioun – Ernennung vu Memberen (mat 11 Stëmme fir déi zwee gewielte Kandidaten an 1 Enthaltung)

Nodeems en Opruff fir Kandidature vun der Gemeng am Buet fir d’Period Januar/Mäerz 2026 publizéiert gouf, hu 5 interesséiert Awunner hir Kandidatur agereecht fir déi zwee politesch neutral vakant Posten. An deem Kontext, decidéiert de Gemengerot, no engem geheime Vott, den Här Nicolas Bonifas an d’Madamm Patricia Streitz als Membere vun der Sportskommissioun ze ernennen. Dës Kommissioun setzt sech deemno aus follgenden 13 Memberen zesummen:

N°	Nom / Prénom		Fonction
1	VAN WISSEN Pauline	CSV	Présidente
2	DOS SANTOS MACIEL Paula	CSV	Membre
3	AZEVEDO PIRES Sylvie	CSV	Membre
4	REHLINGER Sandra	LSAP	Secrétaire
5	PACIOTTI Patrizia	LSAP	Membre
6	REGNO Massimo	DP	Membre
7	VOSMAN Hermanus	déi gréng	Membre
8	URBING Kevin	neutre	Membre
9	PEREIRA PINTO Michel	neutre	Membre
10	BONIFAS Nicolas	neutre	Membre
11	LIESCH Camille	neutre	Membre
12	JANDER Christine	neutre	Membre
13	STREITZ Patricia	neutre	Membre

9.3. Verkéierskommissioun – Ernennung vu Memberen (mat 11 Stëmme fir déi zwee gewielte Kandidaten a jeeeweils 1 Stëmm fir déi aner zwee Kandidaten)

Nodeems en Opruff fir Kandidature vun der Gemeng am Buet fir d’Period Januar/Mäerz 2026 publizéiert gouf, hu 4 interesséiert Awunner hir Kandidatur agereecht fir déi zwee politesch neutral vakant Posten. An deem Kontext, decidéiert de Gemengerot, no engem geheime Vott, d’Madamm Maria Teresa Caputo an d’Madamm Sarah Delcourt als Membere vun der Verkéierskommissioun ze ernennen. Dës Kommissioun setzt sech deemno aus follgenden 13 Memberen zesummen:

N°	Nom / Prénom		Fonction
1	URBING Kevin	CSV	Secrétaire
2	ENGELS Michel	CSV	Membre
3	MATIAS TRIGO Afonso Filipe	CSV	Membre
4	NOESEN-HEINTZ Nathalie	LSAP	Présidente
5	BRONDEN Daniel	LSAP	Membre
6	DA COSTA ROSA Ricardo	DP	Membre
7	VOEGELI Luc	déi gréng	Membre
8	RIES Julien	neutre	Membre
9	CAPUTO Maria Teresa	neutre	Membre
10	PICARD Marc	neutre	Membre
11	GOEDERT Tom	neutre	Membre
12	PELLER Franky	neutre	Membre
13	DELCOURT Sarah	neutre	Membre

9.4. Kommissioun fir den 3. Alter – Ernennung vun engem Member (mat 12 Stëmme fir de gewielte Kandidat)

Nodeems en Opruff fir Kandidature vun der Gemeng am Buet fir d’Period Januar/Mäerz 2026 publizéiert gouf, huet just een interesséierten Awunner seng Kandidatur agereecht fir déi zwee politesch neutral vakant Posten. An deem Kontext, decidéiert de Gemengerot, no engem geheime Vott, d’Madamm Maya Nikolova als Member vun der Kommissioun fir den 3. Alter ze ernennen. Dës Kommissioun setzt sech deemno aus follgenden 12 Memberen zesummen:

N°	Nom / Prénom		Fonction
1	KOCH Natacha	CSV	Présidente
2	DOS SANTOS MACIEL Paula	CSV	Membre
3	LANGERS Paul	CSV	Membre
4	MAAS Marc	LSAP	Secrétaire
5	PACIOTTI Patrizia	LSAP	Membre
6	HOLZMACHER Christiane	DP	Membre
7	CLEMENS Josette	déi gréng	Membre
8	JANSSEN-KELSEN Yvette	neutre	Membre
9	FABER Chantal	neutre	Membre
10	LIESCH Camille	neutre	Membre
11	KLEIN Marie-Thérèse	neutre	Membre
12	NIKOLOVA Maya	neutre	Membre
13	vacant	neutre	Membre

9.5. Inclusiounskommissioun – Ernennung vun engem Member

(mat 12 Stëmme fir de gewielte Kandidat)

Nodeems en Opruff fir Kandidature vun der Gemeng am Buet fir d'Period Januar/Mäerz 2026 publizéiert gouf, huet een interesséierten Awunner seng Kandidatur agereecht fir de politesch neutrale vakante Posten. An deem Kontext, decidéiert de Gemengerot, no engem geheime Vott, d'Madamm Maya Nikolova als Member vun der Inclusiounskommissioun ze ernennen. Dës Kommissioun setzt sech deemno aus follgenden 13 Memberen zesummen:

N°	Nom / Prénom		Fonction
1	SCHWARZ Sandy	CSV	Secrétaire
2	KOHNEN Guy	CSV	Membre
3	MEIS Sandy	CSV	Membre
4	REHLINGER Sandra	LSAP	Présidente
5	GEBELE Bob	LSAP	Membre
6	CASEY Wendy	DP	Membre
7	BONIFAS Larry	déi gréng	Membre
8	PEREIRA-PACIOTTI Patrizia	neutre	Membre
9	LIESCH Camille	neutre	Membre
10	NIKOLOVA Maya	neutre	Membre
11	LINK Marie-Claire	neutre	Membre
12	SOW Momar Tallar	neutre	Membre
13	MARTIN Paul	neutre	Membre

9.6. Jugendkommissioun – Ernennung vun engem Member

(mat 11 Stëmme fir de gewielte Kandidat an 1 Enthaltung)

Nodeems en Opruff fir Kandidature vun der Gemeng am Buet fir d'Period Januar/Mäerz 2026 publizéiert gouf, huet een interesséierten Awunner seng Kandidatur agereecht fir de politesch neutrale vakante Posten. An deem Kontext, decidéiert de Gemengerot, no engem geheime Vott, den Här Philippe Bonert als Member vun der Jugendkommissioun ze ernennen. Dës Kommissioun setzt sech deemno aus follgenden 13 Memberen zesummen:

N°	Nom & Prénom		Fonction
1	MASSARD Sandrine	CSV	Secrétaire
2	WOLFF Judith	CSV	Membre
3	LUDOVICY Anne	CSV	Membre
4	BACK Joan	LSAP	Présidente
5	PACIOTTI PEREIRA Patrizia	LSAP	Membre
6	GREISCH Jessica	DP	Membre
7	STAUDT Vanessa	déi gréng	Membre
8	LUCAS Tania	neutre	Membre
9	PELLIN Jean-Claude	neutre	Membre
10	BONERT Philippe	neutre	Membre
11	DELVIGNE Thierry	neutre	Membre
12	ATTEN Manon	neutre	Membre
13	BASTIAN Christian	neutre	Membre

9.7. Loyerskommissioun – Ernennung vun engem Member

(mat 12 Stëmme fir de gewielte Kandidat)

Nodeems en Opruff fir Kandidature vun der Gemeng am Buet fir d'Period Januar/Mäerz 2026 publizéiert gouf, huet een interesséierten Awunner seng Kandidatur agereecht fir Member vun der Loyerskommissioun ze ginn, nämlech als Locataire-Vertrieder (Ersatzmember). An deem Kontext, decidéiert de Gemengerot, no engem geheime Vott, d'Madamm Maya Nikolova als Locataire-Vertrieder (Ersatzmember) ze ernennen. Dës Kommissioun setzt sech deemno aus follgende Memberen zesummen:

N°	Nom / Prénom	
1	HOUEL Damien	LSAP (Président)
2	KOHNEN Guy (conseiller communal)	CSV (Président suppléant)
3	BONIFAS Nico	Assesseeur-baillieur
4	AGUIAR MENDES Janine	Assesseeur-baillieur suppléant
5	RECHT Laurent	Assesseeur-locataire
6	NIKOLOVA Maya	Assesseeur-locataire suppléant

**9.8. Kommittee fir d’Gestioun
vun der Galerie bei der Kierch –
Ernennung vun engem Member**
(mat 12 Stëmme fir de gewielte Kandidat)

Nodeems en Opruff fir Kandidature vun der Gemeng am Buet fir d’Period Januar/Mäerz 2026 publizéiert gouf, hunn 3 interesséiert Awunner hir Kandidatur agereecht fir de politesch neutrale vakante Posten. An deem Kontext, decidéiert de Gemengerot, no engem geheime Vott, den Här Ismail Aasi als Member vum Kommittee fir d’Gestioun vun der Galerie bei der Kierch ze ernennen. Dëse Kommittee setzt sech deemno aus follgende Memberen zesummen:

N°	Nom & Prénom		Fonction
1	MATIAS TRIGO Afonso	délégué	Président
2	SCHROEDER Chantal	CSV	Membre
3	MAAS Marc	LSAP	Secrétaire
4	REGNO Massimo	DP	Membre
5	ÇIÇEK Canan	déi gréng	Membre
6	NOESEN-HEINTZ Nathalie	Présidente de la commission consultative communale des Affaires culturelles	Membre
Nomination comme membres „indépendants“ pendant la période du 1^{er} janvier 2021 jusqu’au 31 décembre 2026			
7	SCHIEL Valérie	neutre	Membre
8	CASEY Wendy	neutre	Membre
9	GERGES André	neutre	Membre
10	AASI Ismail	neutre	Membre

**10. Confirmatioun vun engem
urgente Verkéiersreglement vum
Schäfferot** (eestëmmege Vott)

De Gemengerot erkennt d’Noutwennegkeet vum urgente Verkéiersreglement vum Schäfferot un, nämlech dat vum 21ten Januar 2026, n°1, notamment fir d’Opstelle vun engem Container notamment fir d’Opstelle vun engem Container nodeems Hecke wechgerappt goufen.

GESCHLOSSE SËTZUNG

**11. Personal Ugeleeënheeten -
Kommunalen Erzéiungs- an
Empfangsdéngscht fir Kanner (SEA)**

**11.1. Ufro fir d’Kierzung vun
der Period fir Initiatioun vun
engem Gemengenemployé an
der Indemnitéitskategorie B,
Loungrupp B1, Ënnergrupp
Psycho-Sociales** (eestëmmege Vott)

De Gemengerot accordéiert engem Gemengenemployé an der Indemnitéitskategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Psycho-Sociales eng Kierzung vun der Period fir Initiatioun.

**11.2. Ännerung vun enger Tâche
vun engem Gemengenemployé
an der Indemnitéitskategorie
C, Loungrupp C1, Ënnergrupp
Psycho-Sociales** (eestëmmege Vott)

De Gemengerot decidéiert d’Tâche vun engem Gemengenemployé an der Indemnitéitskategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Psycho-Sociales ze änneren.

**11.3. Nominatioun vun engem
Gemengenemployé an der
Indemnitéitskategorie A,
Loungrupp A2, Ënnergrupp
Psycho-Sociales** (eestëmmege Vott)

De Gemengerot ernennt, no engem geheime Vott, e Gemengenemployé an der Indemnitéitskategorie A, Loungrupp A2, Ënnergrupp Psycho-Sociales.

Conseil communal

du 6 février 2026

Présents: le bourgmestre Félix Eischen (CSV) ; les échevins Marc Bissen (LSAP) et Max Molitor (LSAP), les conseillers communaux Larry Bonifas (déi gréng), Guy Breden (CSV), Maryse Frantzen (DP), Natacha Koch (CSV), Guy Kohnen (CSV), Patrick Krecké (DP), Claudine Meyer-Deitz (LSAP), Nathalie Noesen-Heintz (LSAP), Kevin Urbing (CSV)

Excusé: Cheryl Geschwind (CSV), conseillère communale

Début de la séance: 08h30 heures

Tous les points de l'ordre du jour sont approuvés unanimement, sauf les points 9.2, 9.3 et 9.6.

SÉANCE PUBLIQUE

COMMUNICATIONS

Monsieur Félix Eischen, bourgmestre (CSV), souhaite la bienvenue à l'ensemble des membres du conseil communal à la séance du 6 février 2026. L'ordre du jour de la séance est adopté à l'unanimité. Madame Cheryl Geschwind est excusée pour la séance de ce jour.

Monsieur Guy Kohnen (CSV) informe le conseil communal de la polémique actuellement en cours concernant l'épicerie sociale. Celle-ci est implantée depuis plusieurs années à Steinfort. Toutefois, le bâtiment qui l'abrite étant devenu vétuste, son maintien sur le site actuel n'est plus envisageable. La question de sa relocalisation a été discutée à plusieurs reprises.

L'Office social de Steinfort, en concertation avec les communes affiliées, notamment Koerich et Hobscheid, avait initialement envisagé une solution au Windhof, laquelle n'a cependant jamais été concrétisée. Le bureau de l'Office social a rencontré le collège échevinal de la commune de Mamer en date du 23 janvier 2026. À l'issue de cette entrevue, il a été décidé que la nouvelle épicerie sociale serait installée dans le nouveau bâtiment à Mamer, initialement destiné à accueillir un supermarché, projet qui n'a finalement pas abouti. Il s'agit du bâtiment situé en face de la Pizzeria Croccante. Cette décision a été arrêtée d'un commun accord.

Monsieur Guy Breden (CSV) informe que la commission consultative communale de l'environnement et de l'énergie organisera mercredi prochain une soirée d'information consacrée aux pompes à chaleur. L'année précédente, la thématique du photovoltaïque avait rassemblé environ 80 participants. La réunion d'information sera à nouveau animée par Monsieur Andy Welter de la Klima-Agence, résident de la commune de Kehlen. Monsieur Guy Breden souligne qu'il serait souhaitable que les membres du collège échevinal ainsi que du conseil communal y participent, la réunion présentant un caractère particulièrement informatif. L'exposé sera en principe uniquement en

langue luxembourgeoise. Toutefois, Monsieur Andy Welter est disposé à discuter partiellement en français et en anglais. Le support de la présentation (PowerPoint) est également disponible en français. Malheureusement, aucun traducteur n'a pu être trouvé, ceux-ci étant déjà tous réservés.

Concernant le Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique (SIGI), Monsieur Guy Breden précise que, malgré certaines critiques formulées à son encontre, le syndicat entend désormais concrétiser ses engagements. La commune de Kehlen bénéficiera prochainement d'une campagne d'information qu'elle pourra distribuer auprès de ses citoyens. À partir de la semaine prochaine ou de la semaine d'après, toutes les facturations fonctionneront en ligne sur le portail guichet.lu. Cela signifie que, pour tout ce qui est envoyé par courrier postal en matière de facturation (certaines communes le font déjà par courrier électronique), le citoyen pourra indiquer via guichet.lu qu'il souhaite recevoir ses factures de manière numérique, via ce même portail. Cela présente plusieurs avantages. Il convient toutefois de préciser que les rappels continueront à être envoyés sous format papier, car il est préférable qu'ils soient expédiés de cette manière. Il est également prévu que de nouveaux produits soient progressivement proposés à l'avenir. Les membres du conseil communal recevront une invitation pour le « SIGI-Day », qui se tiendra au mois de juin. Dans le cadre de cet événement, les développements futurs seront présentés. Il est souligné que le SIGI entend désormais privilégier la mise en œuvre concrète des projets annoncés au lieu de faire uniquement des promesses.

Madame Claudine Meyer-Deitz (LSAP) invite les membres du conseil communal à participer à la manifestation organisée à l'occasion de la Journée internationale des femmes, qui se tiendra le 8 mars 2026. Le rendez-vous est fixé à 10h15 sur le parking situé en face de l'administration communale.

Cette année encore, la commune de Kehlen organise cet événement conjointement avec les communes de Steinfort et de Mamer. Le repas

aura lieu dans la forêt « Engelsratt », comme ce fut déjà le cas il y a deux ans. Compte tenu du nombre important de participants l'année précédente et de l'exiguïté du site utilisé, il a été décidé d'organiser à nouveau le repas en forêt. L'ensemble des membres du conseil communal est cordialement invité à y prendre part. La manifestation devrait se terminer aux alentours de 12h00 ou 12h30, permettant ainsi aux participants d'assister, le cas échéant, à d'autres manifestations prévues le même jour.

Monsieur Félix Eischen, bourgmestre (CSV), a encore quelques communications à faire, notamment concernant les discussions qui ont eu lieu cette semaine. Mercredi, lors de la séance du collège échevinal, une discussion approfondie a eu lieu au sujet de la maison située à Keispelt, laquelle est en état de délabrement avancé. Monsieur Hilbert Valentin n'habite naturellement plus dans cette maison, celle-ci présentant un danger pour la vie, et il ne lui est plus permis d'y retourner. Actuellement, il se trouve au Centre de l'Oseraie à Kopstal, sur le territoire de la commune de Kehlen, et il semble s'y plaire. Il s'est également rendu à la commune avec une assistante sociale du Centre de l'Oseraie afin de poser quelques questions et a demandé s'il pouvait encore récupérer certaines affaires personnelles dans sa maison. Cette question devra toutefois encore être examinée. Dans ce contexte, une réunion importante s'est tenue en présence de la Police grand-ducale. Dans la maison concernée se trouvent, respectivement se trouvaient, des armes ainsi qu'environ 1 000 cartouches de munitions. La maison est extrêmement délabrée, ce qui a été confirmé par un ingénieur en stabilité. Un entrepreneur était également présent lors de la réunion et a expliqué de quelle manière les travaux devraient être réalisés, notamment en vue d'une déconstruction partielle et sécurisée, dans le respect du caractère protégé du bâtiment. L'Institut national pour le patrimoine architectural (INPA) était également représenté, étant donné que la maison est classée. Il est prévu de demander un devis afin d'évaluer les coûts des travaux, en commençant par l'enlèvement de la toiture — et non des murs —, afin de retirer le toit, de stabiliser la maçonnerie, puis

de procéder progressivement pour évacuer l'ensemble des biens se trouvant à l'intérieur. Les travaux devraient être réalisés du haut vers le bas, l'accès par la porte d'entrée principale étant impossible en raison de l'encombrement intérieur. La toiture est dans un état de dégradation extrêmement avancé. À ce jour, il n'est toutefois pas possible de déterminer le coût total de ces interventions. Se pose également la question de savoir qui en assumerait les frais, le bâtiment n'appartenant pas à la commune. La situation financière de la personne concernée n'est pas connue. Il est néanmoins clair que la maison ne peut être laissée en l'état, celle-ci présentant un danger imminent.

Monsieur Félix Eischen (CSV) informe qu'en 2014, une réunion d'envergure relative à la problématique du trafic routier s'est tenue dans la salle de musique à Kehlen, en présence du ministre François Bausch ainsi que de Monsieur Camille Gira, alors secrétaire d'État au Développement durable et aux Infrastructures. Lors de cette réunion, il avait été conclu qu'aucune mesure ne serait prise concernant la réalisation d'un contournement. En revanche, il avait été décidé d'installer sur l'autoroute A7 une signalisation indiquant « 3,5 t », invitant ainsi le trafic de transit, notamment les poids lourds, à demeurer sur l'autoroute. La commune a demandé, également à l'Administration des ponts et chaussées, d'ajouter « Bruxelles » sur le panneau de signalisation routière visible lorsqu'on descend l'A7, sur lequel figurent déjà les indications « Luxembourg » et « Kehlen ». L'objectif était d'orienter les conducteurs se rendant en Belgique à emprunter le contournement de la Ville de Luxembourg, plutôt que de traverser les localités concernées. Cette adaptation s'est toutefois révélée plus complexe que prévu. En 2015, il a été dit qu'un règlement de circulation n'avait encore jamais été pris aussi rapidement. Cette route a été ouverte en 2015 et le ministre François Bausch avait alors annoncé qu'un panneau serait installé, respectivement une indication, afin que les poids lourds restent sur l'autoroute. Il ne s'agit pas d'une interdiction, mais d'une invitation à rester sur l'autoroute. La semaine dernière, un courrier est parvenu à la commune, dont Monsieur le Bourgmestre donne lecture en séance. Monsieur Frank Huss du Ministère de la Mobilité et des Travaux publics y indique que les services compétents ont procédé à une analyse de la signalisation destinée aux camions sur l'A7, au niveau de la sortie de Schoenfels. Il a été constaté que, depuis le tunnel de Mersch, le panneau DIA indiquant le transit obligatoire pour les véhicules de plus de 3,5 tonnes est bien en place. En revanche, sur la bretelle de sortie elle-même en direction de Schoenfels, le panneau correspondant fait défaut. Il a été communiqué à la commune que cette signalisation sera installée dans les meilleurs délais à l'endroit concerné. Le règlement grand-ducal

afférent a été transmis en annexe du courrier. Par ailleurs, en ce qui concerne le trafic des poids lourds à travers les localités, Monsieur Félix Eischen précise que sur l'A7 en direction du sud, « Luxembourg » est toujours indiqué comme destination finale à la fin de l'autoroute (A7). Les autres destinations susceptibles d'être desservies par les camions ne font pas l'objet d'une signalisation spécifique et ne peuvent être directement régulées par ce biais, celles-ci étant principalement déterminées par des systèmes routiers équipés d'un GPS. Il est positif qu'un panneau supplémentaire soit désormais installé à l'endroit concerné. Il reste toutefois à déterminer dans quelle mesure cette adaptation permettra de réduire le trafic de transit, notamment à travers Schoenfels en direction de Keispelt. Il est précisé qu'au niveau de la zone 3 située devant l'administration communale, la chaussée a été rétrécie. En collaboration avec le service technique, il est examiné s'il serait possible d'introduire une indication spécifique dans les systèmes de navigation signalant la difficulté de passage à Kehlen. Une telle mesure est techniquement envisageable. Il n'est toutefois pas possible, à ce stade, d'évaluer son efficacité. En résumé, un panneau sera installé à l'endroit concerné, ce qui pourrait contribuer à une diminution du trafic de transit traversant Schoenfels en direction de Keispelt.

Mercredi, une réunion a également eu lieu avec le FC Kielen. Le terrain 3 sera utilisé pour la construction d'une piscine. Les travaux devraient débuter fin 2027, début 2028. À ce moment, le terrain 3, situé le long de la rue de Keispelt, disparaîtra et devra être compensé par un nouvel emplacement. Il est recherché une solution dans les meilleurs délais. Parmi les pistes envisagées, qui doivent toutefois encore être analysées plus en détail, figure l'aménagement éventuel d'un terrain d'entraînement dans la rue de la Libération, à l'emplacement actuel du terrain pour chiens. Dans cette hypothèse, le terrain pour chiens devrait être déplacé en zone verte. Le préposé forestier a expliqué que, dans la mesure où le terrain pour chiens serait adjacent à la Zone de bâtiments et d'équipements publics (BEP), une telle solution serait envisageable, d'autant plus qu'un chalet est installé sur le terrain pour chiens afin d'y stocker les équipements et jeux destinés aux chiens. Il s'agirait d'une solution relativement rapide, notamment pour relocaliser les entraînements qui se déroulent habituellement sur le terrain 3 vers le site actuel du terrain pour chiens. Par ailleurs, une étude de faisabilité est en cours d'élaboration concernant la construction d'un nouveau terrain sur la parcelle acquise par la commune aux enchères, en direction de Quatre-Vents, directement derrière le terrain 1. Le terrain 1 devra également être remis en état. Il conviendra de déterminer s'il sera réaménagé en terrain en gazon naturel classique, en terrain hybride (gazon naturel

renforcé de fibres synthétiques) ou en terrain entièrement synthétique. Aucune décision n'a encore été prise à ce sujet. Avec la commune de Kopstal, la création d'un syndicat intercommunal pour la construction d'une piscine est envisagée. La commune de Kopstal est également demanderesse d'une collaboration plus large en matière d'infrastructures sportives. Ces éléments doivent encore être examinés. Il est toutefois envisagé de ne pas limiter l'objet du futur syndicat à la nouvelle piscine, mais de prévoir une formulation permettant d'inclure, dans le document officiel, les infrastructures sportives de la commune de Kehlen.

À la sortie de la Cité Beichel en direction de l'école, se trouve un passage pour piétons. Toutefois, celui-ci se situe à un endroit constituant un point dangereux, étant donné que de nombreux conducteurs quittent la localité par la rue de Keispelt à une vitesse relativement élevée. Il y a quelques jours, une fillette, probablement en deuxième ou troisième année primaire, est passée entre les véhicules immobilisés dans un embouteillage afin de traverser la chaussée. Le problème réside dans le fait que, depuis ce passage pour piétons, la visibilité est limitée, notamment en raison du tracé de la route qui présente un virage. L'enfant a regardé et, à ce moment-là, aucun véhicule n'arrivait, ce qui lui a permis de traverser. Cette situation demeure toutefois particulièrement dangereuse. La commune a signalé ce danger à l'Administration des ponts et chaussées il y a plus d'un an. Celle-ci avait alors répondu qu'un comptage du trafic devait encore être réalisé. Ce comptage a effectivement eu lieu à un moment donné. Le service technique la relance régulièrement afin de connaître l'état d'avancement du dossier, notamment si une analyse a été effectuée à la suite du comptage et si une solution peut être envisagée. La commune souhaite vivement que ce passage soit sécurisé. À ce jour, aucune réponse n'a malheureusement été communiquée, ce qui est jugé insatisfaisant. Il est dès lors envisagé d'agir de manière proactive, la commune ne pouvant attendre indéfiniment, afin d'éviter qu'un accident ne survienne. Deux pistes sont actuellement envisagées: soit l'installation de panneaux lumineux clignotants signalant la présence d'enfants, éventuellement sous forme mobile, sous réserve de la réponse de l'Administration des ponts et chaussées; soit l'aménagement d'un dispositif surélevé avant le passage pour piétons afin de réduire la vitesse. Dans ce dernier cas, il conviendra toutefois de veiller à limiter les nuisances sonores pour les habitations situées à proximité. Le service technique est en contact régulier avec l'Administration des ponts et chaussées, dans l'espoir qu'une intervention rapide puisse être mise en œuvre, afin d'éviter tout accident, la situation étant jugée réellement dangereuse.

1. Compromis/Actes

1.1. Acte notarié pour la vente d'une parcelle située dans la rue de Kopstal à Meispelt (Vote unanime)

Le conseil communal approuve l'acte de vente n°13532 du 6 janvier 2026 signé entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et la société Coprom S.A., représentée par son administrateur de classe A, à savoir Monsieur Nico Arend. Par le biais dudit acte, l'administration communale de Kehlen vend à la société Coprom S.A. la parcelle n°1122/3626, de nature « place », d'une contenance de 4,29 ares, située au lieu-dit « Rue de Kopstal », section E Keispelt et Meispelt. La vente se fait pour un prix de 214.500,00 euros. Le compromis de vente y afférent a été approuvé par le conseil communal lors de sa séance du 24 octobre 2025.

1.2. Acte notarié pour l'acquisition de trois parcelles situées dans la rue du Moulin et au lieu-dit « Braupesch » à Dondelange (Vote unanime)

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13536 signé en date du 7 janvier 2026 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et les époux Remy/Burg. Par le biais dudit acte, la commune de Kehlen acquiert la parcelle n°13/800, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,03 are, située au lieu-dit « Rue du Moulin », la parcelle n°14/808, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,02 are, située au lieu-dit « Rue du Moulin », et la parcelle n°14/812, de nature « ruisseau », d'une contenance de 0,05 are, située au lieu-dit « Braupesch », toutes situées section D de Dondelange. Cette acquisition se fait pour un prix total de 100,00 euros. Le compromis de vente y afférent a été approuvé par le conseil communal lors de sa séance du 4 avril 2025.

1.3. Acte d'échange pour des parcelles situées dans la rue de Simmerschmelz à Nospelt (Vote unanime)

Le conseil communal approuve l'acte notarié d'échange n°13577, signé en date du 16 janvier 2026. Par le biais dudit acte, Monsieur Nico Bontemps et Madame Stéphanie Fève échangent avec l'administration communale de Kehlen la parcelle n°2134/5179, de nature « place », d'une contenance de 0,01 are, contre la parcelle n°2134/5178, de nature « place », d'une contenance de 0,28 are, les deux situées au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz ». De cet échange résulte une soulte de 270,00 euros en faveur de la commune de Kehlen.

1.4. Acte notarié pour l'acquisition d'une parcelle située dans la rue de Roodt à Nospelt (Vote unanime)

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13594, signé en date du 21 janvier 2026 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et Madame Marie Keijzer, ainsi que Monsieur Erik Kuhnel et Monsieur Moritz Kuhnel. Par le biais dudit acte, la commune acquiert la parcelle n°838/5257, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,04 are, située au lieu-dit « Rue de Roodt », section C de Nospelt, pour un prix total de 40,00 euros.

1.5. Acte notarié pour la vente d'une parcelle située dans la rue de la Forêt à Olm (Vote unanime)

Le conseil communal approuve l'acte de vente n°13626 du 23 janvier 2026, signé entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et Monsieur Marcello Stirparo ainsi que Madame Patrizia Turlione. Par le biais dudit acte, la commune vend la parcelle n°758/2955, de nature « place », d'une contenance de 0,02 are, située au lieu-dit « Rue de la Forêt », section B d'Olm. Cette vente se fait pour le prix de 400,00 euros. À l'aide du même acte, les parties déclarent expressément résilier le compromis d'échange signé préalablement, en date du 15 octobre 2025, lequel a été approuvé par le conseil communal en date du 24 octobre 2025.

1.6. Acte notarié de constitution de servitude sur des parcelles situées aux lieux-dits « In Widem » et « Auf der Nackt » à Keispelt (Vote unanime)

Le conseil communal approuve l'acte notarié n°13627 signé en date du 23 janvier 2026 entre le collège des bourgmestre et échevins et Monsieur Guy Scholtes, son épouse Madame Blanche Wagner, ainsi que Madame Georgette Schroeder. Ledit acte concerne le dépôt d'un acte de constitution de servitude grevant les parcelles n°827/2377, d'une contenance de 30,10 ares et n°828/1918, d'une contenance de 17,40 ares, situées au lieu-dit « In Widem » ainsi que la parcelle n°855/1940, d'une contenance de 17,40 ares, située au lieu-dit « Auf der Nackt », toutes les trois de nature terre labourable et situées section E de Keispelt et Meispelt. Par le biais dudit acte, les propriétaires accordent à l'administration communale de Kehlen le droit de procéder aux travaux de construction nécessaires pour l'élargissement de la chaussée du chemin piéton et cyclable reliant Keispelt et Meispelt.

2. Convention relative à la réalisation de l'infrastructure et à la construction d'immeubles du lotissement 'Beichel' (phase 2) dans la rue de Keispelt à Kehlen (Vote unanime)

Le conseil communal approuve la convention relative à la réalisation de l'infrastructure et à la construction d'immeubles du lotissement 'Beichel' (phase 2) dans la rue de Keispelt à Kehlen. Ladite convention a été signée entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et la société à responsabilité limitée LONGCHAMP, représentée par Monsieur Nico Arend, en date du 7 janvier 2026.

3. Étude relative à la gestion des risques de crues subites dans la commune de Kehlen – Contrat d'ingénieur (Vote unanime)

Le conseil communal approuve l'offre de services n°S-OFF-MO-14, référence EliSch/gibe-25CSO17286 – 25/0928 du 22 décembre 2025, établie par le bureau d'ingénieurs-conseils Schroeder & Associés, situé à Kockelscheuer, pour un montant de 65.500,00 euros hors TVA (76.635,00 euros TTC). Ladite offre relative au projet concerne l'étude de la gestion des risques de crues subites dans la commune de Kehlen, et plus précisément, la mission d'ingénieur y afférente.

4. Mise en conformité des réseaux de la ZAE (Zone d'Activités Économiques Kehlen) phase 1 – Projet et devis (Vote unanime)

Il importe de noter que, suite au refus de l'Administration de la gestion de l'eau (AGE) d'autoriser au SICA le raccordement de son bassin de rétention d'eaux pluviales au canal mixte, la rétention communale n'étant pas encore réalisée, une première phase des travaux est prévue jusqu'au niveau du SICA. Celle-ci comprendra la réalisation de la rétention pour eaux pluviales et du canal y afférent, sans travaux de réseaux ni réaménagement de la chaussée. Le début des travaux est prévu à l'automne 2026. Ainsi, le conseil communal approuve le projet avec devis détaillé concernant la mise en conformité des réseaux de la Zone industrielle à Kehlen – Phase 1, établi par le bureau d'ingénieurs-conseils Schroeder & Associés de Kockelscheuer le 8 décembre 2025. Ledit projet englobe des travaux pour un montant total de 1.597.073,02 euros hors TVA (1.868.575,43 euros TTC – arrondi à 1.870.000,00 euros).

5. Règlements communaux

5.1. Règlement concernant l'utilisation des salles et infrastructures communales – Modification

(Vote unanime)

Il y a lieu de modifier le règlement relatif à l'utilisation des salles et infrastructures communales, étant donné que certaines salles de la Maison pour Tous seront désormais louées aux résidents ou à des non-résidents ou mises gratuitement à disposition d'associations et de particuliers actifs dans les domaines du vivre-ensemble, de l'inclusion et de la participation citoyenne. Par ailleurs, il importe de noter que la Maison pour Tous

constitue un lieu de rencontre ouvert à l'ensemble de la population. En son sein, seront poursuivis des objectifs de promotion du vivre-ensemble, de l'inclusion et de la participation citoyenne, objectifs que le gestionnaire s'engage à mettre en œuvre. Dans ce contexte, le conseil communal approuve la modification dudit règlement.

5.2. Règlement-taxe concernant l'utilisation des salles et infrastructures communales – Modification

(Vote unanime)

Dans le même ordre d'idées, il y a lieu de modifier le règlement-taxe concernant l'utilisation des salles et infrastructures communales afin

de déterminer le prix de location des salles au sein de la Maison pour Tous. Par ailleurs, pour toute activité à caractère non lucratif (ateliers, réunions, fêtes, manifestations...) liée au vivre-ensemble, à l'inclusion sociale ou à la participation citoyenne et organisée au sein de la Maison pour Tous, les salles sont mises à disposition gratuitement. Cette activité doit être dûment reconnue et validée en tant que telle par le/la gestionnaire compétent(e) ou, en son absence, par le service événementiel. Dans ce contexte, le conseil communal approuve la modification dudit règlement-taxe.

6. Concessions de cimetières communaux 2025 (Vote unanime)

Le conseil communal approuve les concessions établies entre le collège échevinal de la commune de Kehlen et les concessionnaires au cours de l'année 2025, comme suit :

	Concessionnaire	Date	Forme	Cimetière	No.	Durée
1	Schmit Army	01/01/2025	Tombe	Kehlen (nouveau)	KEH-N-C9	15 ans
2	Vitali Carlo	01/01/2025	Case	Olm	OLM-COL-02	15 ans
3	Carr Elizabeth	01/01/2025	Case	Kehlen (nouveau)	KEH-COL-14	15 ans
4	Cools – Hernandez Heidi	31/01/2025	Case	Kehlen (nouveau)	KEH-COL-53	15 ans
4	Cools – Frohberg Ben	31/01/2025	Case	Kehlen (nouveau)	KEH-COL-53	15 ans
6	Mousel Robert	18/01/2024	Case	Olm	OLM-COL-06	30 ans
7	Burnet – Villarreal Jean-Baptiste	12/02/2025	Tombe simple	Kehlen (ancien)	KEH-A-LO3	15 ans
8	Hentges Marianne Jeanne	03/03/2025	Case	Kehlen (nouveau)	KEH-COL-52	30 ans
9	Wolski Danielle	12/03/2025	Case	Kehlen (nouveau)	KEH-COL-51	30 ans
10	De Esteban Fernando	01/01/2020	Case	Kehlen (nouveau)	KEH-COL-11	15 ans
11	Gaspar – Diederich Sylvie	09/10/2025	Case	Nospelt	KEH-COL-01	30 ans
11	Gaspar Monia	09/10/2025	Case	Nospelt	KEH-COL-01	30 ans

7. Subsides divers (trimestre 4-2025)

(Vote unanime)

Le conseil communal alloue les subsides suivants aux œuvres et associations nationales et

aux associations humanitaires internationales ayant présenté une demande de subside au cours du 4^e trimestre 2025, à savoir :

Demandeur(s)						4 ^e trimestre 2025 (Octobre - décembre)	
N°	Nom	N° Fournisseur	Forme juridique	Localité	Article budgétaire	Date demande	Montant
1	Fondation APEMH	45161	Fondation	Bettange-sur-Mess	3/192/648110/99001	23/10/2025	125,00 €
2	Fondation Autisme Luxembourg	47989	A.s.b.l.	Capellen	3/192/648110/99001	10/11/2025	125,00 €
3	Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché a.s.b.l.	34317	A.s.b.l.	Differdange	3/192/648110/99001	17/11/2025	125,00 €
4	Fleeegeelteren Lëtzebuerg a.s.b.l.	47992	A.s.b.l.	Manternach	3/192/648110/99001	19/11/2025	125,00 €
5	Île aux clowns	39509	A.s.b.l.	Luxembourg	3/192/648110/99001	03/12/2025	125,00 €
6	Fondation AGGL-FNEL	51964	Fondation	Luxembourg	3/192/648110/99001	15/12/2025	125,00 €
7	Les Amis Ayudame Luxembourg	48603	A.s.b.l.	Moutfort	3/191/648110/99001	03/10/2025	125,00 €
8	Athénée - Action humanitaire	41727	A.s.b.l.	Luxembourg	3/191/648110/99001	09/10/2025	125,00 €
9	Little Angels a.s.b.l.	48876	A.s.b.l.	Belvaux	3/191/648110/99001	20/10/2025	125,00 €
10	Objectif Tiers Monde (OTM)	49765	A.s.b.l.	Luxembourg	3/191/648110/99001	23/10/2025	125,00 €
11	SOS Faim Luxembourg Action pour le développement a.s.b.l.	40017	A.s.b.l.	Schiffange	3/191/648110/99001	24/10/2025	125,00 €
12	Mitica Association d'aide à l'enfance a.s.b.l.	48417	A.s.b.l.	Luxembourg	3/191/648110/99001	03/11/2025	125,00 €
13	Fondation Partage Luxembourg	53348	Fondation	Luxembourg	3/191/648110/99001	13/11/2025	125,00 €
14	CSI Lëtzebuerg	50413	ONG	Luxembourg	3/191/648110/99001	13/11/2025	125,00 €
15	Action pour un monde uni	50228	A.s.b.l.	Filsdorf	3/191/648110/99001	14/11/2025	125,00 €
16	Lëtzebuurger Landjugend a Jongbaueren serv. coop. a.s.b.l.	50784	A.s.b.l.	Luxembourg	3/191/648110/99001	26/11/2025	125,00 €
17	Ecpat Luxembourg a.s.b.l.	53419	A.s.b.l.	Luxembourg	3/191/648110/99001	01/12/2025	125,00 €
						Total	2.125,00 €

8. Services d'éducation et d'accueil communaux pour enfants (SEA) - Conventions bipartites 2026

(Vote unanime)

Le conseil communal approuve les conventions bipartites 2026 relatives au fonctionnement de la maison relais-parascolaire de la commune de Kehlen et de la maison relais-crèche à Keispelt. Les deux conventions ont été signées en date du 19 décembre 2025 entre le Ministre de l'Éducation Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen, y compris les conditions générales s'y rapportant.

9. Commissions consultatives communales et Comité de gestion de la galerie « Bei der Kierch » - Composition

9.1. Commission consultative communale de la Famille et de l'Égalité des Chances - Nomination d'un membre

(avec 12 voix pour le candidat élu)

Suite à l'appel à candidatures de l'administration communale de Kehlen publié dans le bulletin communal « De Buet », pour la période janvier/mars 2026, 4 habitants intéressés ont déposé leur candidature pour le poste vacant de membre politiquement neutre. Dans ce contexte, le conseil communal décide, après scrutin secret, de nommer Madame Iryna Kyzyma en tant que membre de la commission consultative communale de la Famille et de l'Égalité des Chances. Ladite commission consultative se compose dès lors des 13 membres suivants :

N°	Nom & Prénom		Fonction
1	KOCH Natacha	CSV	Secrétaire
2	FRIEDERES Georges	CSV	Membre
3	BIVER Marie-Anne	CSV	Membre
4	MEYER-DEITZ Claudine	LSAP	Présidente
5	WELTER-SALLAI Monique	LSAP	Membre
6	DA COSTA ROSA Ricardo	DP	Membre
7	GRAAS-LUCCHINI Danièle	déi gréng	Membre
8	WACKERS Marie Paule	neutre	Membre
8	LANNERS Marc	neutre	Membre
10	PELLER-SCHLOESSER Josette	neutre	Membre
11	MAAS Marc	neutre	Membre
12	KYZYMA Iryna	neutre	Membre
13	THILL Fernand	neutre	Membre

9.2. Commission consultative communale des Sports et des Loisirs - Nomination de membres

(avec 11 voix pour les deux candidats élus et 1 abstention)

Suite à l'appel à candidatures de l'administration communale de Kehlen publié, dans le bulletin communal « De Buet », pour la période janvier/mars 2026, 5 habitants intéressés ont posé leur candidature pour les 2 postes de membre politiquement neutre. Dans ce contexte, le conseil communal décide de nommer, après scrutin secret, Monsieur Nicolas Bonifas et Madame Patricia Streitz en tant que membres de la commission consultative communale des Sports et des Loisirs. Ladite commission consultative se compose ainsi des 13 membres suivants :

N°	Nom / Prénom		Fonction
1	VAN WISSEN Pauline	CSV	Présidente
2	DOS SANTOS MACIEL Paula	CSV	Membre
3	AZEVEDO PIRES Sylvie	CSV	Membre
4	REHLINGER Sandra	LSAP	Secrétaire
5	PACIOTTI Patrizia	LSAP	Membre
6	REGNO Massimo	DP	Membre
7	VOSMAN Hermanus	déi gréng	Membre
8	URBING Kevin	neutre	Membre
9	PEREIRA PINTO Michel	neutre	Membre
10	BONIFAS Nicolas	neutre	Membre
11	LIESCH Camille	neutre	Membre
12	JANDER Christine	neutre	Membre
13	STREITZ Patricia	neutre	Membre

9.3. Commission consultative communale de la Circulation et de la Mobilité Douce - Nomination de membres

(avec 11 voix pour chacun des deux candidats élus et 1 voix pour chacun des deux autres candidats)

Suite à l'appel à candidatures de l'administration communale de Kehlen publié, dans le bulletin communal « De Buet », pour la période janvier/mars 2026, 4 habitants intéressés ont posé leur candidature pour les 2 postes vacants de membre politiquement neutre. Dans ce contexte, le conseil communal décide de nommer, après scrutin secret, Madame Maria Teresa Caputo et Madame Sarah Delcourt en tant que membres de la commission consultative communale de la Circulation et de la Mobilité Douce. Ladite commission consultative se compose ainsi des 13 membres suivants :

N°	Nom / Prénom		Fonction
1	URBING Kevin	CSV	Secrétaire
2	ENGELS Michel	CSV	Membre
3	MATIAS TRIGO Afonso Filipe	CSV	Membre
4	NOESEN-HEINTZ Nathalie	LSAP	Présidente
5	BRONDEN Daniel	LSAP	Membre
6	DA COSTA ROSA Ricardo	DP	Membre
7	VOEGELI Luc	déi gréng	Membre
8	RIES Julien	neutre	Membre
9	CAPUTO Maria Teresa	neutre	Membre
10	PICARD Marc	neutre	Membre
11	GOEDERT Tom	neutre	Membre
12	PELLER Franky	neutre	Membre
13	DELCOURT Sarah	neutre	Membre

9.4. Commission consultative communale du 3^e Âge - Nomination d'un membre

(avec 12 voix pour le candidat élu)

Suite à l'appel à candidatures de l'administration communale de Kehlen publié, dans le bulletin communal « De Buet », pour la période janvier/mars 2026, un seul habitant intéressé a posé sa candidature pour les 2 postes vacants de membre politiquement neutre. Dans ce contexte, le conseil communal décide de nommer, après scrutin secret, Madame Maya Nikolova en tant que membre de la commission consultative communale du 3^{ème} Âge. Ladite commission consultative se compose ainsi des 12 membres suivants :

N°	Nom / Prénom		Fonction
1	KOCH Natacha	CSV	Présidente
2	DOS SANTOS MACIEL Paula	CSV	Membre
3	LANGERS Paul	CSV	Membre
4	MAAS Marc	LSAP	Secrétaire
5	PACIOTTI Patrizia	LSAP	Membre
6	HOLZMACHER Christiane	DP	Membre
7	CLEMENS Josette	déi gréng	Membre
8	JANSSEN-KELSEN Yvette	neutre	Membre
9	FABER Chantal	neutre	Membre
10	LIESCH Camille	neutre	Membre
11	KLEIN Marie-Thérèse	neutre	Membre
12	NIKOLOVA Maya	neutre	Membre
13	vacant	neutre	Membre

9.5. Commission consultative communale de l'Inclusion sociale et de la Participation citoyenne – Nomination d'un membre (avec 12 voix pour le candidat élu)

Suite à l'appel à candidatures de l'administration communale de Kehlen publié, dans le bulletin communal « De Buet », pour la période janvier/mars 2026, un habitant intéressé a posé sa candidature pour le poste vacant de membre politiquement neutre. Dans ce contexte, le conseil communal décide de nommer, après scrutin secret, Madame Maya Nikolova en tant que membre de la commission consultative communale de l'Inclusion sociale et de la Participation citoyenne. Ladite commission consultative se compose ainsi des 13 membres suivants :

N°	Nom / Prénom		Fonction
1	SCHWARZ Sandy	CSV	Secrétaire
2	KOHNEN Guy	CSV	Membre
3	MEIS Sandy	CSV	Membre
4	REHLINGER Sandra	LSAP	Présidente
5	GEBELE Bob	LSAP	Membre
6	CASEY Wendy	DP	Membre
7	BONIFAS Larry	déi gréng	Membre
8	PEREIRA-PACIOTTI Patrizia	neutre	Membre
9	LIESCH Camille	neutre	Membre
10	NIKOLOVA Maya	neutre	Membre
11	LINK Marie-Claire	neutre	Membre
12	SOW Momar Tallar	neutre	Membre
13	MARTIN Paul	neutre	Membre

9.6. Commission consultative communale de la Jeunesse – Nomination d'un membre (avec 11 voix pour le candidat élu et 1 abstention)

Suite à l'appel à candidatures de l'administration communale de Kehlen, publié dans le bulletin communal « De Buet », pour la période janvier/mars 2026, un habitant intéressé a posé sa candidature pour le poste vacant de membre politiquement neutre. Dans ce contexte, le conseil communal décide de nommer, après scrutin secret, Monsieur Philippe Bonert en tant que membre de la commission consultative communale de la Jeunesse. Ladite commission consultative se compose ainsi des 13 membres suivants :

N°	Nom & Prénom		Fonction
1	MASSARD Sandrine	CSV	Secrétaire
2	WOLFF Judith	CSV	Membre
3	LUDOVICY Anne	CSV	Membre
4	BACK Joan	LSAP	Présidente
5	PACIOTTI PEREIRA Patrizia	LSAP	Membre
6	GREISCH Jessica	DP	Membre
7	STAUDT Vanessa	déi gréng	Membre
8	LUCAS Tania	neutre	Membre
9	PELLIN Jean-Claude	neutre	Membre
10	BONERT Philippe	neutre	Membre
11	DELVIGNE Thierry	neutre	Membre
12	ATTEN Manon	neutre	Membre
13	BASTIAN Christian	neutre	Membre

9.7. Commission des Loyers – Nomination d'un membre (avec 12 voix pour le candidat élu)

Suite à l'appel à candidatures de l'administration communale de Kehlen, publié dans le bulletin communal « De Buet », pour la période janvier/mars 2026, un habitant intéressé a posé sa candidature pour devenir membre de la commission des Loyers en tant qu'assesseur-locataire suppléant. Dans ce contexte, le conseil communal décide de nommer, après scrutin secret, Madame Maya Nikolova en tant que membre assesseur-locataire suppléant. Ladite commission se compose ainsi des membres suivants, à savoir :

N°	Nom / Prénom	
1	HOUEL Damien	LSAP (Président)
2	KOHNEN Guy (conseiller communal)	CSV (Président suppléant)
3	BONIFAS Nico	Assesseur-bailleur
4	AGUIAR MENDES Janine	Assesseur-bailleur suppléant
5	RECHT Laurent	Assesseur-locataire
6	NIKOLOVA Maya	Assesseur-locataire suppléant

9.8. Galerie « Bei der Kierch » – Comité de gestion – Nomination d'un membre

(avec 12 voix pour le candidat élu)

Suite à l'appel à candidatures de l'administration communale de Kehlen, publié dans le bulletin communal « De Buet », pour la période janvier/mars 2026, 3 habitants intéressés ont posé leur candidature pour le poste vacant de membre politiquement neutre. Dans ce contexte, le conseil communal décide de nommer, après scrutin secret, Monsieur Ismail Aasi en tant que membre du comité de gestion de la galerie d'art « Bei der Kierch ». Ledit comité se compose ainsi comme suit :

N°	Nom & Prénom		Fonction
1	MATIAS TRIGO Afonso	délégué	Président
2	SCHROEDER Chantal	CSV	Membre
3	MAAS Marc	LSAP	Secrétaire
4	REGNO Massimo	DP	Membre
5	ÇIÇEK Canan	déi gréng	Membre
6	NOESEN-HEINTZ Nathalie	Présidente de la commission consultative communale des Affaires culturelles	Membre
Nomination comme membres „indépendants“ pendant la période du 1^{er} janvier 2021 jusqu'au 31 décembre 2026			
7	SCHIEL Valérie	neutre	Membre
8	CASEY Wendy	neutre	Membre
9	GERGES André	neutre	Membre
10	AASI Ismail	neutre	Membre

10. Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence du collège des bourgmestre et échevins

(Vote unanime)

Le conseil communal reconnaît l'opportunité d'un règlement de circulation d'urgence du collège des bourgmestre et échevins, à savoir celui du 21 janvier 2026 n°1, notamment pour l'installation d'une benne à déchets suite aux travaux d'arrachage d'une haie.

SÉANCE À HUIS CLOS

11. Affaires du personnel – Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants (SEA)

11.1. Demande de réduction de la période d'initiation d'un employé communal de la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous- groupe éducatif et psycho-social (Vote unanime)

Le conseil communal accorde une réduction de la période d'initiation à un employé communal de la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social.

11.2. Modification de la tâche d'un employé communal de la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous- groupe éducatif et psycho-social (Vote unanime)

Le conseil communal décide de la modification de la tâche d'un employé communal de la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social.

11.3. Nomination d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A2, sous- groupe éducatif et psycho-social (Vote unanime)

Le conseil communal procède, après un scrutin secret, à la nomination d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A2, sous-groupe éducatif et psycho-social.

Avis au public*

MODIFICATION DE RÈGLEMENT

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 06/02/2026, n°5.1., a approuvé la **modification du règlement concernant l'utilisation des salles et infrastructures communales de Kehlen.**

MODIFICATION DU RÈGLEMENT-TAXE

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 06/02/2026, n°5.2., a approuvé la **modification du règlement-taxe concernant l'utilisation des salles et infrastructures communales de Kehlen, approuvée par le Ministère des Affaires intérieures en date du 09/03/2026, sous référence FC05-2026-A057.**

RÈGLEMENT DE CIRCULATION D'URGENCE

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal à Kehlen, dans sa séance du 06 février 2026, point 10, de l'ordre du jour, a confirmé un **règlement de circulation d'urgence** du collège échevinal, daté du 21 janvier 2026, numéro 1, approuvé par la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 24 février 2026 et par le Ministre des Affaires intérieures le 26 février 2026, référence 322/26/CR.

RÈGLEMENTS DE CIRCULATION D'URGENCE

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal à Kehlen, dans sa séance du 19 décembre 2025, point 10, de l'ordre du jour, a confirmé **deux règlements de circulation d'urgence** du collège échevinal, daté du 26 novembre 2025, numéro 6 et daté du 10 décembre 2025, numéro 5, approuvés par la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 15 janvier 2026 et par le Ministre des Affaires intérieures le 22 janvier 2026, référence 322/25/CR.

RAPPEL : DÉPÔT ILLÉGAL DE DÉCHETS DE VERDURE

Conformément à l'article 34 de la loi du 9 juin 2022 relative aux déchets, il est strictement interdit de :

- **abandonner, déposer ou déverser illégalement des déchets dans la nature ;**
- **déposer des déchets de verdure (tontes de pelouse, branches, haies, etc.) sur des terrains publics ou privés sans autorisation ;**
- **procéder à toute forme de dépôt illégal de déchets.**

Les déchets verts doivent être acheminés vers les structures communales de collecte ou de recyclage prévues à cet effet – poubelles vertes (collecte porte-à-porte) ou SICA (28, ZAE, L-8287 Kehlen) – ou être compostés sur une propriété privée.

Toute infraction à ces dispositions peut être sanctionnée par une amende administrative de 250 € à 10.000 € (art. 41 de la loi).

La commune remercie les citoyennes et citoyens qui contribuent au respect de l'environnement et à la propreté du territoire communal.

* Les textes des règlements sont à la disposition du public à la maison communale à Kehlen où ils peuvent en être pris copie sans déplacement, ainsi que sur le site internet communal dans la rubrique « Médiathèque ».

Rétrospective

MOBILITÉIT & ELEKTROMOBILITÉIT AN DER GEMENG

5. FEBRUAR 2026

Foto Max Staus

An Zesummenaarbecht mam „ACL“ a „Moovee“, huet Gemeng Kielen op eng Informatiouns- an Diskussiounsrönn agelueden, bei där et ëm aktuell an zukünfteg Mobilitéitsléisunge wéi de Carsharing gong, mee och mat engem Fokus op d'Elektromobilitéit.



Méi Fotoe fannt Dir hei



UGDA NATIONAL DIPLOMIWWERREECHUNG

7. FEBRUAR 2026

Foto J.M. "Lupo" Ludowicy

Felicitatiounen un all Laureaten aus der Gemeng Kielen, déi hiren Diplom vun der „École de musique de l'UGDA“ am „European Convention Center“ an der Stad iwwerreecht kritt hunn.



D'Foto fannt Dir hei



INFORMATIOWSOWEND IWVERT THEMA „HËTZE MAT ENGER WÄERMEPOMPEL“

11. FEBRUAR 2026

Foto Christiane Harpes

D'Ëmwelt- an Energiekommissioun vun der Gemeng Kielen hat zesumme mat der Klima-Agence op en Informatiounsowend zum Thema „Wärmepompe“ an de Festsall op Ollem invitéiert.

Vill interesséiert Biergerinnen a Bierger hunn den Explikatioune vum Klima-Agence-Beroder Andy Welter nogelauschert. Hien huet d'Méiglechkeeten an d'Virdeeler vun enger Wärmepompe erkläert an iwwer de Klimabonus souwéi kommunal Subsidien informéiert.



DE CLUB SENIOR ZU ELMEN

11. FEBRUAR 2026

Foto Elly Madden

Vill Leit aus dem Club Senior vu Kielen si sech déi nei „Maison pour Tous“ zu Elmen ukucke gaang, wou ënnert anerem och Coursë fir de Club Senior ofgehale ginn.

An dësem neie Gebai, dat als Espace geschafe ginn ass, wou Leit sech kënnen treffen an austauschen, konnten d'Memberen e gemittleche Moment zesumme verbréngen.



SPORTLERÉIERUNG

25. FEBRUAR 2026

Foto Michelle Bingen

D'Sportskommissioun huet zu Éiere vun den 180 erfollegräiche Sportler*innen aus der Gemeng, op eng Receptioun an de Kielener Musekssall invitéiert.

De Buergermeeschter Félix Eischen, an d'Presidentin vun der Sportskommissioun, Pauline van Wissen, hunn d'Invitéeën all häerzlech begréisst an de Sportler fir hier aussergewöhnlech Leeschtunge gratuléiert.

Besonesch geëiert gouf de Michel Ries, deen ugekënnegt huet, mat senger Carrière als Profi am Vëlosport opzehalen.

Gratulation un all ons Sportler*innen fir hiert Engagement an hiren Erfolg!



Méi Fotoe
fannt Dir hei



SCHECKIWWERREECHUNG UN D'FONDATIOUN WONSCHSTÄR

4. MÄERZ 2026

Foto Gemeng Kielen

De Gemengerot, zesumme mat der Kulturkommissioun vun der Gemeng Kielen an de lokale Veräiner vu Keespelt a Meespelt, huet am Kader vum Nationalfeierdag 2025 zu Keespelt e symbolesche Scheck un d'Fondatioun Wonschstär iwwerreicht.

Bei dëser Geleeënheet hunn de Marc Bissen, éischte Schäffen, an d'Madamm Nicole Greiveldinger, Member vum Conseil vun der Fondatioun Wonschstär e puer Wieder un d'Participanten geriicht.

Den Erléis vun deem Dag – 3.000 € – gouf un d'Fondatioun Wonschstär gespent. D'Fondatioun engagéiert sech dofir, schwéier kranke Léit hiren Häerzenswonsch ze erfëllen an hinnen esou e besonesche Moment vu Freed ze schenken.



D'Foto
fannt Dir
hei



INTERNATIONALE FRAENDAG

8. MÄERZ 2026

Foto Joe Warling

Ënnert dem Motto „Frae beweege vill“ hunn d'Chancëgläichheetskommissioune vun de Gemenge Kielen, Mamer a Stengefort op e symboleschen Trëppeltour agelueden, bei deem iwwer 200 Leit matgaange sinn.

Bei schéinstem Fréijoerswieder hunn d'Gruppe vu Kielen a Mamer sech op de ronn 6 Kilometer laange Wee gemaach fir sech um „Engelsratt“, tëschent Kielen an Ollem, ze treffen. Op der Plaz hunn d'Schäfferéit an d'Kommissiounen vun den dräi Gemengen op en Aperitif an eng gutt Bouneschlupp invitéiert. Als kleng Mercier krut jiddereen e Muffin vun der APEMH offréiert.

Den Trëppeltour war eng flott Geleeënheet, fir sech iwwer déi wesentlech Roll vun de Fraen an eiser Gesellschaft auszetauschen.



PORTE OUVERTE VUN DER NEIER SCHOUL ZU ELMEN

14. MÄERZ 2026

Foto Max Staus

Ganz vill Leit hunn d'Geleeënheet genotzt, déi nei Schoul zu Elmen ze entdecken. Si konnte wärend engem Rondgang ee Bléck an d'Klassesäll werfe, wou no der Ouschtervakanz fir ronn 340 Kanner eng nei schoulesch Adventure ufänkt.

Och an der neiier Maison Relais goufen an de 15 Säll flott Aktivitéite fir Kanner ugebueden.



D'GROSS BOTZ

21. MÄERZ 2026

Foto Joe Warling

Och dëst Joer hate sech nees vill engagéiert Matbierger a Veräiner aus der Gemeng an eise sechs Uertschaften zesumme fonnt, fir gemeinsam ze hëllefe fir d'Natur erëm e Stéck méi propper ze kréien. Inspiréierend ze gesinn, dat fir Grouss a Kléng de Naturschutz wichteg ass, a si sech fir eng propper Zukunft asetzen.

Ee grouse Merci un all Fräiwëlleg, déi sech déi néideg Zäit geholl hunn a bei dëser Aktioun dobäi waren. Ären Engagement mécht den Ënnerscheid!



Méi Fotoe
fannt Dir hei



THÉ DANSANT

22. MÄERZ 2026

Foto Willy A. Suys

D'3. Alterskommissioun vun der Gemeng Kielen hat nees op e flotten a gesellegen Nomëtteg an de Festsall op Ollem invitéiert, wou d'musikalesch Begleedung vum Orchester Lisa Mariotto & Jeannot Conter fir eng exzellent Stëmmung gesuergt huet.



Méi Fotoe
fannt Dir hei



NUMÉROS UTILES

Administration communale de Kehlen T. 30 91 91 - 1

15, rue de Mamer
L-8280 Kehlen

T. 30 91 91-1
F. 30 91 91-200

E-mail: commune@kehlen.lu
www.kehlen.lu



Kehlen App

HEURES D'OUVERTURE

du lundi au vendredi :
**07h00 - 11h30 et de
13h30 - 16h00**

CIS

**Centre d'incendie
et de secours
Kehlen**

49771 - 3400

59, rue d'Olm
L-8281 Kehlen

Appelez le **112** pour les interventions urgentes tels que le secours aux personnes blessées et malades, les incendies, les inondations, les intoxications, des pollution, des dégâts.

BIERGERZENTER POPULATION@KEHLEN.LU

Coordination du « Biergerzenter » - état civil - indigénat - gestion des cimetières

Joël Kieffer, préposé joel.kieffer@kehlen.lu 30 91 91 - 203

Réception - commandes et changements de poubelle

Patrizia Paciotti patrizia.paciotti@kehlen.lu 30 91 91 - 299

Accueil - changements d'adresse - délivrance de certificats et formulaires - cartes d'identité, passeports - chèques-services - gestion des chiens

Shannon Baum shannon.baum@kehlen.lu 30 91 91 - 201

Laurent Coos laurent.coos@kehlen.lu 30 91 91 - 204

Gestion des chiens chien@kehlen.lu

SECRÉTARIAT COMMUNAL

Coordination administrative - relations avec le bourgmestre, collège échevinal et conseil communal

Marco Haas, secrétaire marco.haas@kehlen.lu 30 91 91 - 405

Caroline Pellizzaro, secrétaire adjoint .. caroline.pellizzaro@kehlen.lu 30 91 91 - 404

Maxime Lenato maxime.lenato@kehlen.lu 30 91 91 - 406

Alicia Rodenburg alicia.rodenburg@kehlen.lu 30 91 91 - 403

Relations publiques et communication

Jean-Marc Derigat jean-marc.derigat@kehlen.lu 30 91 91 - 409

Erika Ebuén erika.ebuen@kehlen.lu 30 91 91 - 414

Pascale Emeringer pascale.emeringer@kehlen.lu 30 91 91 - 411

Coordination Buet buet@kehlen.lu

Coordination Agenda agenda@kehlen.lu

Gestionnaire-animatrice - Maison pour Tous - Elmen

Sarah Graf sarah.graf@kehlen.lu 621 33 90 30

Événementiel

Monia Thillmany-Konz event@kehlen.lu 30 91 91 - 413

Davina Schol event@kehlen.lu 30 91 91 - 412

ÉCOLES | MAISON RELAIS | CRÈCHE & HALL SPORTIF

www.schoul-kielen.lu

École centrale - Zentralschoul - 2, rue de Nospelt, Kehlen .. loge.ecole@kehlen.lu 30 82 92

École préscolaire - Spillschoul - 1, rue de Kopstal, Kehlen 30 01 05 - 1

Précoce - 12A, bvd Robert Schumann, Olm precoce.olm@gmail.com ... 30 03 99

Maison relais - rue de la Libération, Kehlen sea.mr@kehlen.lu ... 30 82 92 - 400

Crèche - 13, rue de Meispelt, Keispelt sea.creche@kehlen.lu 30 91 99

Hall sportif - rue de la Libération, Kehlen hall.sportif@kehlen.lu 30 59 50

Enseignement fondamental

Steve Brück steve.bruck@kehlen.lu 30 91 91 - 207

Laura Logrillo laura.logrillo@kehlen.lu 30 91 91 - 206

École de musique

Christian Meißner christian.meissner@ugda.lu

RECETTE COMMUNALE

Comptabilité communale - gestion clients et fournisseurs - gestion de la facturation comm. - recouvrement des créances - impôt foncier

Serge Harles, receveur	serge.harles@kehlen.lu	30 91 91 - 301
Janine Aguiar Mendes	janine.mendes@kehlen.lu	30 91 91 - 302
Christiana Malheiro	christiana.malheiro@kehlen.lu	30 91 91 - 307

FINANCES COMMUNALES

Budget - comptabilité administrative - établissement factures taxes communales - subsides et primes

Mike Back, préposé	mike.back@kehlen.lu	30 91 91 - 321
Nicoletta Colamonico	nicoletta.colamonico@kehlen.lu	30 91 91 - 303
Nadine Hilgert	nadine.hilgert@kehlen.lu	30 91 91 - 304

RESSOURCES HUMAINES

Sandra Arend	sandra.arend@kehlen.lu	30 91 91 - 305
Nadine Tibor	nadine.tibor@kehlen.lu	30 91 91 - 308
Natacha Berton	natacha.berton@kehlen.lu	30 91 91 - 306

SERVICE TECHNIQUE | GÉNIE CIVIL ET INDUSTRIEL | BÂTISSSES / URBANISME

Ingénieur-technicien

Marc Silverio, préposé	marc.silverio@kehlen.lu	30 91 91 - 502
------------------------	-------------------------	----------------

SERVICE TECHNIQUE | BÂTISSSES / URBANISME

Secrétariat

Schehersada Bajrami	schehersada.bajrami@kehlen.lu	30 91 91 - 508
---------------------	-------------------------------	----------------

Technicien

Max Berens	max.berens@kehlen.lu	30 91 91 - 510
------------	----------------------	----------------

Délégué à la sécurité

Sven Fandel	sven.fandel@kehlen.lu	30 91 91 - 503
-------------	-----------------------	----------------

Architecte

Céline La Monica	celine.lamonica@kehlen.lu	30 91 91 - 505
------------------	---------------------------	----------------

Urbaniste - Conseiller logement

Stéphanie Ansay	stephanie.ansay@kehlen.lu	30 91 91 - 513
-----------------	---------------------------	----------------

Télécommunications

Fabio Sousa	fabio.sousa@kehlen.lu	30 91 91 - 507
Marc Georges	marc.georges@kehlen.lu	30 91 91 - 514

SERVICE TECHNIQUE | GÉNIE CIVIL ET INDUSTRIEL

Secrétariat

Cécile Daems-Achten	cecile.achten@kehlen.lu	30 91 91 - 504
---------------------	-------------------------	----------------

Ingénieur-technicien

Daniel Muno	dan.muno@kehlen.lu	30 91 91 - 501
-------------	--------------------	----------------

Technicien en génie civil

Daniel Simoes Caetano	daniel.simoes@kehlen.lu	30 91 91 - 506
-----------------------	-------------------------	----------------

Agent municipal - Garde champêtre

Patrick Nothum	patrick.nothum@kehlen.lu	30 91 91 - 509
Patrick Pauwels	patrick.pauwels@kehlen.lu	30 91 91 - 515

Service des eaux

Claude Grüneisen	claud.grueneisen@kehlen.lu	30 91 91 - 511
Lecture compteurs d'eau	waasser@kehlen.lu	

PERMANENCES

En dehors des heures de bureau, pendant les « week-ends » et jours fériés

Service de régie
621 339 021

État civil / décès
621 339 079

Service des eaux
621 339 020

SERVICE DE RÉGIE

Yann Deboulle, chef d'équipe
regie@kehlen.lu

30 91 91-701

Hervé Marchetto

herve.marchetto@kehlen.lu

30 91 91-702

OFFICE SOCIAL

2-4, Parc d'Activités Capellen
L-8308 Capellen
Permanence à Kehlen (mairie):
Chaque 2^e mercredi
sur rendez-vous
Inês Figueiredo,
assistante sociale
ines.figueiredo@oscmamer.lu

26 11 37-27

JUKI & CLUB SENIOR

JUKI | Jugendhaus Kielen

26 10 23 88 / 621 247 335

JUKI | Jugendhaus Ollem

621 247 424

JUKI | Wantergaart Elmen

621 581 868

Club Senior Kielen

26 10 36 60 / 621 339 070

SERVICES DE SANTÉ

Kinésithérapie

Centre de kinésithérapie et d'ostéopathie 33 87 88
 Marianne Kieffer-Schintgen | Julie Mangen | Vicky Frank |
 Hélène Pirenne | Xavier Boudler | Jennifer Moffatt |
 Sophie Barreira Neves | Jessie Biewer | Jerry Turmes |
 Esteban Cayuelas | Leslie Beauclair | Pierre Ahlen
 2A, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen
 www.kinekehlen.lu

Fernande Holtzem 691 614 672
 3, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen

Centre de kinésithérapie 26 30 23 89
 Isabelle Biver | Anne Bouschet | Monia Nijenhuis | David Schinasi
 4A, Grand-Rue | L-8391 Nospelt

KinéOs Elmen -
 Cabinet de Kinésithérapie et d'Ostéopathie 27 67 55 76
 Pauline Vilain | Elisabeth Cartigny
 8, Groussgaass | L-8297 Olm

Médecine dentaire

Centre médico-dentaire de Kehlen 26 10 28 10
 Dr. Mélanie Bodarwé | Dr. Nicolas Château |
 Dr. Elise Gaudin | Dr. Guillaume Perrier
 2A, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen

Médecine générale

Dr. Doru Burlacu 621 414 741
 33, rue de Kehlen | L-8295 Keispelt

Dr. Manette Ewert 27 39 09 22
 Dr. Vincent Meyers 27 39 09 21
 2A, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen

Dr. Maryam Ziai 26 10 26 47
 22, rue de Kopstal | L-8284 Kehlen

Orthopédiste-Orthésiste-Podologiste

Marc Klein - Orthoconfort 621 250 509
 5, rue Leck | L-8390 Nospelt

Pédicure médicale

Institut de beauté Alexa Ballmann 26 30 21 17
 13, rue de Kehlen | L-8295 Keispelt

Institut DeLuxe (2^e étage) 621 763 749
 8, rue de Mamer | L-8280 Kehlen

Institut de beauté - La maison de la beauté 30 81 39
 14, boulevard Robert Schuman | L-8340 Olm

Institut artisan de beauté Gabrielle Bertovic 691 250 582
 101, boulevard Robert Schuman | L-8340 Olm

Pédicure médicale à domicile Lovely feet 691 133 936
 81A, boulevard Robert Schuman | L-8340 Olm

Institut de beauté Schneider 621 668 970
 1, rue de Keispelt | L-8291 Meispelt

Marchal Véronique 621 292 214
 8, rue de Mamer | L-8280 Kehlen

Pharmacie de Kehlen 26 30 44

2A, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen
 Heures d'ouverture:
 (lu - ve 8h00 - 12h15 et 13h45 - 18h30 / sa 8h30 - 12h15)

Psychologue diplômé(e)

Diana Henrici (FR, EN, DE) 671 543 685
 8, rue Jean Arp | L-8166 Kopstal
 Maîtrise en neurosciences certifié par l'État,
 expérience clinique et éducative, enfants,
 adolescents, adultes.

Tom Schwartz (LU, DE, EN, FR) 621 498 111
 20B, rue Pierre Dupong | L-8293 Keispelt
 Psychologesch Consultatioun a Coaching an der Natur
 www.liewensberodung.lu

Psychothérapie

Sandra Foucher (FR, PT, ES) 621 474 800
 Adolescents, adultes, familles et couples
 6, Grand-Rue | L-8391 Nospelt

Henri Grün 621 238 910
 14, rue Michel Welter | L-8339 Olm

Fari Khabirpour 621 143 139
 1A, rue des Jardins | L-8288 Kehlen

Sophrologue et coach de vie

Alexandra Barancova 621 693 023
 8, rue de Mamer | L-8280 Kehlen
 www.sophrocoach.lu

AUTRES ADRESSES UTILES

Police Grand-Ducale | Urgences 113

Commissariat Capellen | Steinfort 244 - 30 1000
 21A, route d'Arlon | L-8310 Capellen
 Adresse postale: B.P. 12 | L-8301 Capellen

Babysitting Hotline 621 247 335
 JUKI - Jugendhaus Kielen

Communauté pastorale | Secrétariat

4, rue de l'École | L-8391 Nospelt 26 10 21 78

Dépannage (24/24)

Creos gaz 8007 - 3001
 Creos électricité 8002 - 9900
 Eltrona 49 94 66 888
 Post 8002-8004

Service forestier

Joé Mensen, garde forestier 247-56762

Klima-Agence G.I.E. 40 66 58

Repas sur roues

SERVIOR 26 55 00 54

SICA

Gestion des déchets - Centre de recyclage 30 78 38 - 1

Vétérinaire

Dr Jean-Philippe Binamé |
 Dr Anne Heinricy 26 30 26 70
 2, rue de Kehlen | L-8295 Keispelt

URGENCES

112

POLICE GRAND-DUCALE
 URGENCES

113

DE FESTIVAL
FIR D'GANZ FAMILL
„OP DER WISS“
ZU OLLEM

16
05

2026

START
11.00

SPRINGFIELD FESTIVAL

GRATIS

SAVE THE DATE





Agence Kevin Silva Bastos

Votre agence d'assurances au cœur de Nospelt

Protégez votre voiture, votre maison ou vos proches :
découvrez la gamme complète de nos solutions d'assurance

Un service de proximité, depuis 20 ans et pour longtemps encore

1 rue de Dondelange, L-8391 Nospelt

T 26 10 27 67 | M 621 583 001 | kevin.silvab@agences-baloise.lu

Matricule 2011AG125



baloise.lu

 **baloise**